ΣΕΝΕ 54 (Εφρενδζι 5 Νόεμβριος) ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ 22 ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1894 (1310) (Χαδζρηγί Δζεμαζιολά 16ΟΙΑ 4 1312) Νόμ. 4833

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Σαχήπι ιμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΣΕΛΙ

Δέρι σααδετδέ
Σενεθι . . . . Γρ. 120
Ἀλτὴ ἀϊλιγὴ . . « 65
Ταϋραλαρδά
Σενεθι . . . . . « 150
Ἀλτὴ ἀϊλιγὴ . . . « 85
Εδζνέπιεδέ
Σενεθι . . . . . Φρ. 40
Ἀλτὴ ἀϊλιγὴ . . . » 20

Νουχχαὴ 40 Παρὰ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ ΦΕΝΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΔΙ, ΠΕΝΤΣΕΜΙΗΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΝΕΣΡ ΟΔΗΝΟΥΡ.

Μουδιρλίρ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ

ΙΓΔΑΝΑΤ

Πέρὶρο σατηρὶ ἀηηζὶ σαχηφὶ γρ. 2
« « 2ηηζὶ « « 3
« « 3ηζὶ « « 8

Μερκέζι ἰδζορί.
Ἰσταντὶολὰ οὐζοὺν τζαρσουδά.
Ταχτὰ Καλεδὲ Νόμ. 138

Νουχχαὴ 40 Παρὰ

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ

22. Σάββατον Ἀδριανοῦ τοῦ θαυματουργοῦ.
23. Κυριακὴ Μαρκιανοῦ καὶ Μαρτυρίου τῶν μαρτ.
24. Δευτέρα Ἀρέθα μάρτυρος.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ

Μουχαρρὲμ Ι. Η. Κἀλφογλους

Πάπαλαρ σὸν δεχιὶλερδὲ ἐββελκὶ δρρ βὲ ἀζαμετλερὶ γαπι ἰδοὺπ, Εὐρώπα δαχηλινδὲ μεχχοὺρ ἀλιμλὲρ βὲ φεῖλοσοφλαρὴν τεφιμβεὶ ἰλὲ δζεχα λὲτ δεφ ὀληνοὺπ, φανατικλὶκ ρὲρ βὲ ταρτ ὀληνὸληγηνδὲ, Βατικονοὺν χατσιγετὶ ἀζαλμήσδηρ. Ζάτεν προτεσταν̓λὴκ βασηταση ἰλὲ, Πάπαλὴκ μακαμηνὴν μεζχετὶ νὲ δουχλοὺ σοὺ ἰστιμαλ ἰτδικλερὶ ἀνλασὴηλμὴς βὲ κατολικλικδὲ καλανλὰρ δαχὴ, μακαμὰ γεἀλὴνηνὴ πὶρ χορμὲτ ἰτπὰζ ἰδερλὲρ ἰδὶ. Πάπαλαρ πολιτικαγιὰ δαχὴ μουδαχαλὲ ἰτμεγὶ ἰστεδικλερὶ χαλδὲ, Εὐρώπα χοκιουμδαζλαρηνὴν τζὸκλαρὴ, πὸὺ ἰτδιαλερινὶ ἀσλαζὸζα καπολὰ ἰτμεμιδλερ βὲ γεἀλὴνηνὴ ἐκκλησἰαδακὶ ἀμὶρὶ μουτλὰκ ὀλμασὴ μουτεπακὴδὴρ. Πάπανὴν ἀζαμετινὶ τενακοὺς ἰτζοὺν, Φρὰνσαδὰ ὀν γεδινὸζὶ δεχιὶδὲ Φρανσὴζ ἐπίσκοποσλαρὴ τζαλτήμγηλὰρ βὲ ρεἰσλερὶ μεζχοὺρ βὲ μαρσοὺρ μὶρὶ κελὰμ Βοσσουὲτ 1682δὲ πὶρ Σύνοδος τεζζεμιμὸ ἰδοὺπ, Πάπανὴν χοκιουμδαρλαρὴν σὸμοὺρ ἰδαρεσινὲ ἀσλαζὸζα μουδαχαλεγὶ χακκὴ δὴμαδὴηνὴ βὲ ἐκκλησἰα ἰδαρεσινὲ δαχὴ βαχὶ τεκαλιτὶ τὲρκ ἰδοὺπδε, Οἰκουμενικὰ Σύνοδοσλαρὴν πουγιουρδὴηλαγὴ ἐδκμὶδ σὸζζερὶ ἰδαρὲ ὀσουλὶ κουλλαμαρηνὴν ἐλζὲμ ὀλδὴηγηνὴ καράρ βὲ ὀλὰν ἰτδιλὲρ. Πὰγουσους Αὐστρία ἰμπερατωρὴ ἰκινὸζὶ Ζοζὲφ, Ἀλαμάνιαδὰ πουληγὰν κατολὶκ ἐκκλησἰαλαρηνα Πάπανὴν νουρὸζὸυνοὺν τενακοὺσὸ ἰλὲ, ρεχαπὶνὶ τεαλὴμ βὲ τεζζιπὶνὲ τζαλησδὴ, λουζουμσὸζ μοναστηρλαρὴ λάζγ ἰτδὶ βὲ ἰραὸλερὶ ἰλὲ χαιρετχανελὲρ γιαπδηρδὴ. Λάκιν Πάπα βὲ καρὸινὰλλὰρ, Ἰσανὰλερινὸδὲ δεδὰμ ἰτδικλερυνδὲν Φρὰνσανὴν πὸγιοὺκ ἰχτιαλὴηνδὰ, Φρανσὴζλαρ, μεζχοὺρ Βολταῦρσουν τεελιτχερδελερινὸδὲν ταχρὶκ ὀλὴηγαράκ κατολὶκ ἐκκλησἰασὴν ἀλεὶχινὲ κηγμὰμ ἰτδὶλὲρ βὲ χηδδετἰρνὸδὲν Χριστιανὴηγὴρὶδ ἰδοὺπ, δὶνεπλὶγὶ καπολὰ ἰτδὶλὲρ βὲ ἀνδζὰκ πὸγρούκ Νὰπολέωνουν βασηταση ἰλὲ, κατολικλὶκ γίνε Φρὰνσαδὰ τεμελλεσδὶ. Φάκατ ἐγαλὶ γίνε ραχατ κἀμαγγουπ, Πάπαλὴηγὴν βὲ ἰδαρεσινὶν τεπὸλινὶ ἀζοὺ ἰδερὲκ, χὲρ κἰσὸν ἀκιαγετναιλερδὲ πουληνδηκλαρηνὰν Τρἰδεντον πελδεσινὲδὲ ὀν ἀλτηηζὶὴ δεχιὶδὲ πὶρ Σύνοδος ἀκδὲ ἰδζτιμὰ ἰδοὺπ, γεἀλὴηνὴζ καρδιναλλὰρ ἰλὲ παπαλὴαρὴν τεαλιμὶ ἰτζοὺν πὰζὴ κασαρ ἰττιγὰζ ἰτμιτδὶρ.

Πάπα 16ηνὸζὴ Γρηγόριος ἰσὶ, πὸὺ δεχὶὴ ζαρφηνὰδ πὶρ ἰλαιὴζὰ νὲἀρ ἰδοὺπ, ἐκκλησἰα ἰδαρεσινὲδὲ τεπεδδουλατ βυκουοὺ πουλμασὴηὴ δεμιεχιὴν ἰδενλερὶ φαρζὴὴ βὲ χεσυρουσταζ ἀδ ἰτμὶδὶρ. Πάπα Θηνὸζὴ Πἴος δαχὴ 1870δὲ πὶρ Σύνοδος τεζζεμιμὸ ἰδοὺπ, Πάπανὴν γεἀνὴλμαζ ὀλδὴηγηνὴ τασπὴκ ἰτδὶρδὶκι, πουνδαν πὰλὲ Παπαλαρὴν γὲρ πὶρ κελαμὴ βὲ ἰραδεσὶ γιανὴλμαζ (ἀλανθασταος) ὀνρ. Χαλτοὺκι Πὰπαλαρὴν πὸὺ καδαρ ἀζαμετλερὶ τζὸκ σοὺρμεγιοὺπ γεἀνὴλμαζλὴηκλαρὴ πὶρ κατζ ἰδὶ βὲ τζὸν τασπὴκ ὀλὴημακηζὴν, Ἰταλία ἀσκερλερὶ Ρὼμαγια κἰροὺπ, σὲγρὶ Ζὰππ βὲ Πὰπανὴν δουνγεδὶ χοκιουνοὺ λάζγ ἰτδὶλὲρ βὲ 1874δὲ Ἰταλία κηραλὴ Βὶκτωρ Ἐμμανουὴλ Ρὼμαγιὰ πατὰζτ ἰττιγὰζ ἰδτιὸζὶ, Πὰπανὴν ὀρρ βὲ ἀζαμετὶ πὰσὶτιτουν ζαὴλ ὀλδὴ βὲ ἀζ βακὴτ κεζζμεκσὶζὶν, Πάπανὴν ἀλάνθασταοζλουγουνα καρσοὺ πὰζὴ ἀλμαλὲρ χηδδετἰνὸζὸὺν ἀἰρὴλδὴλὰρ βὲ κενδὶλερὶνὶ παλαιοκαθολικὸς τεσμὲ ἰδοὺπ ἀἰρσοὺ πὶρ ραραζὴλὴηκ τεὰκὶλ ἰτμισδὲρδὶρ.

ΔΖΕΖΟΥΙΤΛΕΡ. Πάπαλὴηγὴν πὸὺ δεχιὶδὲκὶ πιρινὸζὶ χαμισὶ Δζεζουὶτλὲρ ζουμρεσὶδὶκι, πὸὺ ζουμρὲ 16ηνὸζὴ δεχιὶρὶν χηταμηνδὰ Ἰσπάνιαὴ Ἴγνάτιος Λοτὸλαα ναμηνδὰ πὶρ μοναχὸς ταταφὴρ δὰν τεεσὶζ δὴηνοὺπ, ὁ ἀνδὲν πὸὺ κἰσὸνὲ δεγὶν χαχὶς βὲ γελδζὰν ἰλὲ τζαλὴηάρὰκ, χὲρ ταραρὰ ταγηλδὴλὰρ, μἰλκ βὲ πὰρὰ σαχιπὶ ὀλδὴλὰρ βὲ Πὰπαὴηγὴη χιμαγὲ ἰτδὶλὲρ μερεζλερὶ Ρὼμα ὀλοὺπ, ζουμρεγὲ ζεκὶ κενδζὲλὲρ καπολὰ ὀλὴηγὴρ βὲ κἰρὸζὶρα δουνγεδιλερὶ τὲρκ ἰδοὺπ, ζουμρενὶν μενρασγὴὴ τζαλὴηάμαγὰ βὲ ἀμιρλερὶνὲ ἰταατ ἰτμεγὶ μεζὴποὺ δὴηλαρ. Δζεζουὶτλὲρ Προτεσταν̓ μισιονερλερὶνὲ καρσοὺ χὲρ ταραρδὰ τζαλὴηδὴηλὰρ βὲ μεκτεπλὲρ τεεσὶς ἰδὶρὲκ καπολὰ ἰτδὶκλερὶ σαγηρδὰνὰ Πάπανὴν ἀμὶρὶ μουτλὰκ ὀλδὴηγὴη πανηδὴηρμὰκ ἰτζοὺν ὀγραζὸὺηκλαρὴ ἐἰτὶ, Ἀνατολὴη Ἐκκλησἰασὴηὴ καρσοὺ δαχὴ ὀνουὴηαρακ ὀρθὸδὸξὸσλαρὴ δζἰλὲπ ἰτμεγὶ τζαλὴηφὰνδὰδὴρ. Δζεζουὶτλὲρ χὲρ βαρδὴηκλαρὴ μαχαλδὲ, μεζχετὶ βὲ πολιτικαγὶὰ μουδαχαλὲ ἰτδὶκλερυνδὲν Εὐρώπα χοκιουμετλερινὸδὲν τζὸκλαρὴ πὰλὰρὴ τὰρτ ἰτμεγὶ πὰσλαμιγδὰρ βὲ Πὸρτεκἰζλερ 1760δὰ μεμαλὴκλερινὸδὲ πὶρ Δζεζουὶτ πὴρκαμὰγιουπ, πουνὰρὴ ὴρσεγὲκ δἰκεσ μαγαλὴνδὲρ δαχὴ κοδμανὰ πὰσλὰδὴηκλαρὴηνδὰν Πάπα 14ηνὸζὴ Κλὴμὴς 1772δὲ, Δζεζουὶτλὲρ ζουμρεσὶνὶ λάδγ ἰτμεγὶ μεδζὴποὺδ ὀλὴηδὴηρ. Λάκιν Δζεζουὶτλὲρὶν Πὰπαλὴηγὲ νὲ ναδαρ λουζουλοὺδ ὀλδὴηγὴ χὴς ὀλὴημάγλε, Πάπα γεδινὸζὶ Πἴος πὸὺ δεχιὶρὶν ἰπτιδαλρινὸζ, γἰνε Δζεζουὶτλὲρ ζουμρεσὶνὶ τεεχὶς ἰτμὶδὶρ. Ἰσὶδὲ πὸὺ ταρὶχζὲν Ἰτιπἀνὶν Δζεζουὶτλὲρ κἰσπὶ κουδρὲτ ἰδερὲκ, Πὰπαλαρὴν σὰγ ἐλὶ δυὲκεὶλερὶκρὶ, πὶλ δζοὺιλὲ ἀρζοὺλερὶνὶ ἰζζρὰ ἰτδαλὲρὶ χὶπὶ, τερεκηηγὰτὴ μεζχεπιεγὲ μουγαὴρδὴρλαρ. Κερὶκ Πὰπὰ δοκοὺσοὺνδζὸ Πἴοσουν λαιχαλαρὴ βὲ κερὶκ ἀλάνθασταος σὸνδαηηὴ βὶρὲν Σὸνὸδὸς πουνλαρ βασηταση ἰλὲ ἀκὴη ἰδζτιμὰ ἰτμὶδὶρ. Μεζὴκἰαὴζ ζουμρουγεγὶ 1872δὲ Πρωσσία βὲ πὰρὰζ σὸνρὰ Φρὰνσα χοκιουμετλερὶ μουρσιτὴκαρανὲ χαρεκατλαρὴ ἰτζοὺν ταρὸ ἰτμισδὲρ ἰδὶ.

Ρὼμα ἐκκλησἰασὴηὴδὰ πουληνὰν σὰὶζ ζουμρεσὲλὲρ, γἰνὶν Φρανσισκανοσλὰρ, Δουὶνικανοσλὰρ Καπουτζὶνλὰρ βὲ Σὶρὶρ δὲ σαριτὲ (ἀδελφαὶ τοῦ ἐλέους) τεαπὶρ ὀλὴηὰν μοναχὴ καδηηλὰρ, Δζεζουὶτλὲρὶν χαιτἰλερὶνὸζὲ τζαὴηάκὰδὴηρλαρ.

ΤΖΑΡΕΒΙΤΣ ΒΕ ΠΡΕΝΣΕΣ ΑΛΙΚΗ

Τζἀρεβὶτζ χαζετλερὶνὶν ναμιζετλισὶ πρενσὲς Ἀλὶκη σοὺρὲτὶ μαχσουσεδὲ τεραὲ βὲ τεαλὴμ ὀληνοὺπ, Ἔσση γὰρὰν δουτεσινὶν τεντιχὶ σὸζζερὶνὲ χὸζζαλαχη γαγὲτ σαδὲ σὸμρετὸδὲ δουνγεδιλερὲ ἀληδὴηρμὴηζὴλὰρ βὲ κιτιρλὶκλερὶ ἐλμαγεοὺπ, κεὶσὸζζὸὺν ἰλὲ κἰσὸνζὸὺν βὲ πὸγεὺκ ἰλὲ πὸγεὺκ ἰμἰσκὶ, ταπιὰτὸζὰ χεμὰἰρελερὶ Ἐλισάβετ βὲ Ἐρήνηβὰν ἀσλαζὸζα τερὶκ ὀληημὰς ἰμὶς. Φρανσὴζὸζα, Ἰγγλὴζὲ βὲ Ἀλαμὰνὸζὰγι σὸυὲτὶ μὸυκελμὶελεδὲ ταχ-

= 14 =

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΙΝΤΙΚΑΜΔΖΙ ΛΑΜΑΡ

ΓΙΑΧΟΔ

ΚΑΡΗΝΗΝ ΚΗΙΜΕΤΙ

Μουχαρρὲμ
Ἰούλιος Ρωκάτ

Μουτερζὶμὶ
Ἰωάννης Κἀλφογλους

Μ α β ὰ ὁ.

— Ἀμὰν μαχχαμὲτ ἐτ.....βὰχ τουτὶλδὴμ. δεγιὶ-νιδὰ ἰτδὶ. Πουνὶ δουτὲν ζὰν κἰμσὲ ὀλμαγιοὺπ ὀὴγουμαχκὰδ ὀλὰν δελἰκανλὴ ἰδὶκι, ὁ σηαδὰ οὐγαμιὰδ βὰ χρσὴζὴ κολουνδὰν τουσμοὺζ ἰδὶ. Χηρὸζὴ ἰσὶ κορκουσηνδὰν νὲ γιαπαδζαγηνὴ πὶλεμεγιοὺπ, δελἰκανλὴηνὴν ἀγχαλαρηνὰ σαρηλὰρ ἰκὶν, δελἰκανλὴη πουνὰ δηκατλὴδζὰ πακοὺπ:

"Λὰκ ὀλσοὺν σανὰ, ἀρτηκ δοστλαρὴδὰ τζαλὴηορουζ ὀὴλὲρ;

— "Λὶ σἰζμισὶνζ, μὸυσηὴὸὺ Στέφανε Βορὶλ, βὰλλαχ τανὴμαδηηρ.....βὰρ ἰδὶν.

— Κιὶτζὶλ βὰρ ἰδὲρμὶ.....λὰκὶν χατηρμὴδὲκὶ πὰζὶν σηρλαρὴδὰ τζὸκ ἐγὶσὶν βὲ τανὴτζλαρμὶ ἰδζὰ ἰδὲρσὶν· λὰκὶν νὰσὶλ ὀλδὴδὰ ἀὲὲλὶ γησηὴζὴηὴδὰ πὰκὰλὰδὴ;

— Σὰβρὰκ, φουκαρὰλὴκ μασκαρὰλὴκ, ἰνσὰν νὲ γιαπὰδζαγηνὴ δὰὰσηρὰρ· πὶρ βὰκὴτ τζὸκ ἐγὶ ἰδὴμ.....ἀχ.....ἀχ ὁ κἰσὸνλὴρ, σὸνρὰ νὲ ὀλδὴμ.....ἀεργὸδὴλὴρ πὰλὰκὴ ὀλὰ 6 κὰτ γὶζὸκὰὶκ γανεδὶν ὀδυὸὺὰδὰ τελὶρ ὀλλαζὰκ ἰδὶμ.....φὰκατ σὶν κουσταρδὴν.

— Πὶν κουρτὰρμὰκὰλὴ ἰδὶμδὲ πὰσὴν πυρτζὲ πυρτζὲ ὀλμὰκὰλὴ ἰδὶ· ζἰρα δὰρ ἀγαδζὴηνὰ ἀσηηλαδζὰκσὶν χαπερὶν ὀλσοὺν.....Χἰρνὲ γὰλ ἰσὶ, μὰδμὰκι ἐἰμὲ δὰυὸὺὰδὰν ὀὴμὶδὶ πὰνὰ πὶρ μουαδὲνὲτ ἐτ· σοὺ ρερικεὶ κἰρὰρμὰυσοὺν; τζὸκλὰν κὰρὸὺ γεμὲκ γὰμὲκὶν, πὰνὰ 2 φρὰγκ βὰρδὲ γιάφρν βὰρμὰ.

—Πὶνμι σανὰ πὰρὰ βὰρεγὶψ, σενὶν δζὲπὶν βὰ κοὺνὶ-ν πὰνὰ καιμελερὲ δὰὰὰὰὴρ· γὰὰκσὰ Ἰσταζζὰμὰ ἰδὶρσηηὴ ἀνλαδὴηλὰδὴ, ζὲνὰν ὀλδὴηγὴνὴ πὰνὰ δουγουρμὰκ ἰστὲρσουν. Πὰχουσουκμὰ σὶν ἀιτδὶδζὲ πὰχτὰρ ὀλὴηγὰρσουν· χὴμ πὰρὰν βὰρχὴμ ζὲδζὲν βὰρ, χὴμδὲ τζὸδζουγηνὴζ ὀὴμοὺδζ.....πουνδὰν σὴηὴὸὺκ πὰχτὰρὴλὴν ὀλοὺρμὰ;

— Νὲ!.....πὰνὰ καιμελερὴμ; πὰνὰδὲ πὰρὰ νὲ ἀρὰρ! τζὸδζὸὺκμὴ.....πὶζὶὴ τζὸδζὴηὴμὴζὴ παρμὰὴζὴ γιὸκδὴηρσὲν ὀὴλὰ ἰσὲ δὶδζὰνὲ ὀὴμοὺδζὰν.....

Κεζὶνὶ κἰρμὰμὴζ ἀνλαδὴηκὶ πουνὰκρὰ σὶζὶλεγὶν πὶλὰδὶγὴζ Στέφανος Βορὶλδὲ. Χηρὸζὴν πὸὺ σὸζλερὶνὲν μουτεχαγιοὺρ ὀὴμὰδὰ ἰκὶν, πὰρδὲν ἐἰνὶ ἀλνὴνὰ βουρδὴὴδὰ κενδὶ κενδὶνὲ δεδὶκι:

— Χὰ ἀνλαδὴμ· σὸ ρουγὲ..... πὸὺ τζὸτζουγοὺ πὶζὶ δζὰτ βὰρδὶ..... λὰκὶν ρουγὲ δεγὶλ, ζἰρα ὀτουρδὰν γεμὲκ γεδὲκ. Σὰμὰὴ κὰρηὴμ δὸκ ἐιτὶδὶρ· λὰκὶν ἀἰζ πουρδὲ νὰσὴὴ ὀὴμὰὴζὴ πὰνὰ ὀὴμὰὴζὴ. Πὰνὰ καιμεὶ.....πὸὺ νὲ διγὶν ὀλοὺγμρ. Πὸὺ χηρὸζὴ, ἀζ καλδὴ τζὰὴὴζὴρδὴ ἰδὶ, σαφοὺ χὲρ ταραρδὰ τζὰὴὴζὴρδὴὴρ βὲ μεκτεπλὲρ τεεσὶς ἰδὲρὲκ καπολὰ ἰτδὶκλερὶ σαγηρδὰνὰ Πὰπανὴν ἀμὶρὶ μουτλὰκ ὀλδὴηγὴη πανηδὴηρμὰκ ἰτζοὺν ὀγραζὸὺηκλαρὴ ἐἰτὶ, Ἀνατολὴη Ἐκκλησἰασὴηὴ καρσοὺ δαχὴ ὀνουὴηαρακ ὀρθὸδὸξὸσλαρὴ δζἰλὲπ ἰτμεγὶ τζὰὴὴζὴρδὴὴρδὴρ. Δζεζουὶτλὲρ χὲρ βαρδὴηκλαρὴ μαχαλδὲ, μεζχετὶ βὲ πολιτικαγὶὰ μουδαχαλὲ ἰτδὶκλερυνδὲν Εὐρώπα χοκιουμετλερινὸδὲν τζὸκλαρὴ πὰλὰρὴ τὰρτ ἰτμεγὶ πὰσλαμιγδὰρ βὲ Πὸρτεκἰζλερ 1760δὰ μεμαλὴκλερινὸδὲ πὶρ Δζεζουὶτ πὴρκαμὰγιουπ, πουνὰρὴ ὴρσεγὲκ δἰκεσ μαγαλὴνδὲρ δαχὴ κοδμανὰ πὰσλὰδὴηκλαρὴηνδὰν Πὰπα 14ηνὸζὴ Κλὴμὴς 1772δὲ, Δζεζουὶτλὲρ ζουμρεσὶνὶ λάδγ ἰτμεγὶ μεδζὴποὺδ ὀλὴηδὴηρ. Λάκιν Δζεζουὶτλὲρὶν Πὰπαλὴηγὲ νὲ ναδαρ λουζουλοὺδ ὀλδὴηγὴ χὴς ὀλὴημάγλε, Πὰπα γεδινὸζὶ Πἴος πὸὺ δεχιὶρὶν ἰπτιδαλρινὸζ, γἰνε Δζεζουὶτλὲρ ζουμρεσὶνὶ τεεχὶς ἰτμὶδὶρ. Ἰσὶδὲ πὸὺ ταρὶχζὲν Ἰτιπἀνὶν Δζεζουὶτλὲρ κἰσπὶ κουδρὲτ ἰδερὲκ, Πὰπαλαρὴν σὰγ ἐλὶ δυὲκεὶλερὶκρὶ, πὶλ δζοὺιλὲ ἀρζοὺλερὶνὶ ἰζζρὰ ἰτδαλὲρὶ χὶπὶ, τερεκηηγὰτὴ μεζχεπιεγὲ μουγαὴρδὴρλαρ. Κερὶκ Πὰπὰ δοκοὺσοὺνδζὸ Πἴοσουν λαιχαλαρὴ βὲ κερὶκ ἀλάνθασταος σὸνδαηηὴ βὶρὲν Σὸνὸδὸς πουνλαρ βασηταση ἰλὲ ἀκὴη ἰδζτιμὰ ἰτμὶδὶρ. Μεζὴκἰαὴζ ζουμρουγεγὶ 1872δὲ Πρωσσία βὲ πὰρὰζ σὸνρὰ Φρὰνσα χοκιουμετλερὶ μουρσιτὴκαρανὲ χαρεκατλαρὴ ἰτζοὺν ταρὸ ἰτμισδὲρδὶρ.

Ρὼμα ἐκκλησἰασὴηὴδὰ πουληνὰν σὰὶζ ζουμρεσὲλὲρ, γἰνὶν Φρανσισκανοσλὰρ, Δουὶνικανοσλὰρ Καπουτζὶνλὰρ βὲ Σὶρὶρ δὲ σαριτὲ (ἀδελφαὶ τοῦ ἐλέους) τεαπὶρ ὀλὴηὰν μοναχὴ καδηηλὰρ, Δζεζουὶτλὲρὶν χαιτἰλερὶνὸζὲ τζαὴηάκὰδὴηρλαρ.

ΕΓΓΑΝΟΝ

Πὶρὰζ δαχὴ Περουγὶὴ δζαδδὲλερδὶν κεμὰλὰν σουρὰτὰ πὰζὴν ἀδζὴμὲρὶν κοφκαὰδὰ ὀλδὴηκλαρὴηὴ κἰρὶοὺνδζὲ, λεπδὶκλερὶ ταραρδὰ τεβεδζὴζὴὴζ ὀλδὴηκλὰ «Τζὰρ κουοὺὴ δζὰδδὲσὶνὶ» πὸγιοὺκ πὶρ γανεὶν γιανκὰκλὰ ὀλδὴηγὴη κἰρὶδὴὴ ἰσὶ δακηκὰ γαὴὴ ἰτμιγὶσὶνὰ ἀρμὰὴηγὶ ἀδμὶὴλὲρὶ γὴγὶνὲδὲ πὰνὰ κατιελὲρὶ ἰμὶζ (δεγὶρὲκ δζὶσπὶνδὲν ὀζουζὰδὲνηηὴ τζὴκαρδζὴζὲ σαιδὴ) γὴμὲδὰ 100000 φρὰγκ.....ἀλὰ κεὶρὶμ ἀλὰ· λὰκὶν πὸὺ ἀδὲμ πὸὺ παρεγὶ βὶρδὶ ἰσὲ, ταπὶὴ γὰὴ πὶρ μαζκτὰ μουστεὶνὶτν βὶρδὶ. Ὀλδὴηγὴη μαχὴὴ τουὴὴμὰγιεὴὴμὰ δεγὶσὶὴὰρτὰὴν ἰζζὶνὶ ὀγουὴὴὴὴδὰ ἰζζὶνὶ ὀὴμὰὴζὴὴὴδὴρ ἀζζὰμὰ ἰζζὶνὶ ἰτμὶὴζὴ ὀὴμὰὴζὴὴὴδὴρ ἀζζὰμὰ ὁ ἰζὶδὰὴὴὴὴ καρὴ ἰὴὴὴὴ δὰ ἀγὶγὴὴὴ πὰὴὴὴὴὴ «Κὸν» τεκὰὴὴ ὀὴνὰὴὴ ἀδμὶὴὴὴ γὴπὰδὴ;.....πὰὴὴ πουὴὴὴὴὴὴ πουὴὴὴὴὴὴ;

Πουὴὴὴὴὴὴ μουὴὴὴὴὴὴζὰ ἰτδὶκὶὴὴ σὰὴὴὴὴ Λουὴὴὴὴὴὴὴὴὴ ὴὴὴὴὴὴὴὴὴ

ΡΩΣΣΙΑ ΙΜΠΕΡΑΤΩΡΟΥ
ΧΑΣΜΕΤΛΟΥ ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΟΥ
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ
ΧΑΖΡΕΤΛΕΡΙΝΙΝ ΒΕΦΑΤΗ

Ούμούμ δζιχανά γιλδηρήμ Ισαπέτ ιτμιξ κιπί. Τζάρ βεφάτ ιτδί μεελινδέ πίρ υαπέρι μόυεσερά βε μουελλεμέ δδυνγμανήν πίρ ούζζουνδάν δπίρ καδαρ πίρ άνδέ νέρφ δλληνμηδήηκι πεντζεσεντέ κιδυνδυζέν περδύ διδδέτλε έσμεκδέ δλάν ποργιάζ ρουζ. Ιμαρήν τζαπηκλιηγηνδάν δαχχ ζιαζέ σουφάτλε ετιδιλμίδίρ. Δζιχανήν μουαζζάμ χοκιουδαρλαρηνδάν σουλχούν μουεσσισί πουήναν Ρωσσαλαρ Ιμπερατωρού χαφιετλού Αλέξανδρος χαζρετλερί, πεντζεσεντέ κιδυί σαάτ 10δά τεσλίμ ρούζ ιτμιξ δλμάγλε, 120 μιλιονδάν ιταρέτ πουλήναν Ρωσσία έχαλισί βε σάίρ κηταλαρδακί Ορθόδοξολαρ βε σάίρ μιλλετλέρ, πού καρά χαπερί ετιδίίρ έσιτμέ", αζζίμ γιάς βε κεδεζέ γάρκ δλμηδλάρ δηρκι, χέρ κεδίν κανή δαμαρλαρηνδά δομηδδήρ. Δζεσιμ βε γιδυκάέν δζίναρ βε γιάχοδ τζάμ άγαδζ. Ιλαρηνήν, δεχχέτλε δδυσδόυγυδ κιπί δδυσμούδδιρκι, δδυσμεσινδέν χασήλ δλάν κιόυρδυλτί, δρταλαηήν σούκιόυνεπνί ίχλαλ βε ινσανλαρήν καλπέλεριν ό νουλμαζ γιαρέ αζζμήδδήρ. Ρωανώρ σιλσιλεσινήν ρεισί δλάν μουτεβεράτ μουσάρουν ιλέτχ, χένουζ 49 γιαδηνδά τδ. Ιαέδε, σηχχέτδζε περκεμαλ, βιζζούδδζε χειτεζλί, κουδδέτδζε Ηρακλής κιπί, φιρασετλί βε διραγετλί, βε Νέστωρ κιπί δακήλ δλδηγήν χαλδε δλουμών ινσαρσήζ πεντζεσινέ δουσμούδδιρκι, δδν γιαέρ δουρδούκδζα ιτμί δ ούμασδζ καλαδζάκ βε ταρίχ κιταπλαρή ισμινί άλτουν γιαζηλαρ ιλέ γιαζζαζκλάδήρ. Φουκραπερδίρ, μερχαμετσάρ, αλιδζένάτ βε σύλου δλουτ, φαζάτλη, δζεσιμ έκμάς παρτζαλαρή κιπί έχαλισί ινδινδέ παρήλ παρλαδή βε ζή κηήμετ τζέλένκ κιπί άλνηήν δοναταμήδήρ. Εύρώπα σουλχουνούν μουχαρηζήν δλουτ, γίρ γεόυζουνού πίρ ναζαρή αλτηνδά σουλχδά δυτάν Τζάρ χαζρετλερί Δζενάτη χακκήν έμιρλεριν ιταάπ ιδεδκ, άρτηκ σού φανί δδυνγμαδά κάλμαμήδήρ. Χάλ πούκι βιζζούδδί γιόκ ισέδε ισμκαλπλερδέ μαχκούκδηρκι, Χριστιανληγά γιακηφήρ χαίρχάζ βε μουζζάμ άμελλερί, σαλιζλιγή, χακκανιεσί, μεχχαμεππερδιρλιγή, χηλμιεσί, αλιδζεναπληγή χίτζ πίρ βακήτ χατηρλαρδάν τζάζ μαγιαδδαχδήρ.

Ρωσσία ιμπερατωρλουγουνού ιδαρέ ιτδιγινδέν πού Ρωσσία γόκιουμετί τεδζίδί χαγιάτ ιδούμμαλιεσί δουζελμίζ, ζηρατζ, τιδζάρτ, μεαρήρ, νακλιγιάτ βε χουλεσαί κελαμ μαδδί βε μανεδί τερεκκηγιάτ βασηηασή ιλέ κεμαλέ έρμισλέρ βε Ρωσσίδα ινιτζίαμ δεδαμ ιδούπ, άμελέ τακημή βε ζουρα ιλέ ρενδζπέρ πίρ μεδκήί μαχρουσσέ ναίλ δήμηδήρ. Δαχήλδζε τερεκκηγιατά ζιαδεσί ιλέ ναζάρι ιτινα έιλεδιγί κιπί χαριδζδέ δαχή, πίλ δζούμλε δεδλερ ιλέ μανασεπάτήδοσταναδέ πουήναράκ, σάν βε φοχδέτ κέπτ ιτμελιγί πίρ ταράφ ιδούπ, ινσανγέτ-περδέρ δλδηγήνδάν σουλχού βε δουνγιαγί σεδδί ή πίρ Ίγγιλιζιν δεδιγί κιπί «Ναπολέωνσυν μουχαρεπλερδέ τελέφ ιτδιγί άσκέρ καδαρ ινσάν κουρταρδήρ. Γαζρέτ βε ικδαμλαρή ιλέ πολιτικανήν μερκεζί Πέτερσπουργα νακλ δληνούπ, βακήτ βακήτ τεχδδούζ ιδέν μουσκίλ μεσαλήν σουχουλέτλε χαλληνά γαιρέτ ιτμισδήρ. Ιστέ πού κιπί αλεδζένάπ βε σύλου πίρ Τζάρ βεφάτ ιτμίξ δλμάγλε, ταπίί χάλ δε φουννδ κιδέρχηζήτμεμέζατ πδλήγμαγιαδζακδήρ. Μίλ δζούμλε ιμπερατωρλαρ, κηραλλάρ, πρενσεσλέρ γράν δουκλαρ βε δουκλαρ μουτεβεράτ μουσάρουν ιλέτχ χορμέτι μαχσουσελερίδδηγηνδάν, σαλιζλιγηνήέ καχχαμανλιγηνή τεαδζούτιδερλέρβε σού χαπελιγή ένσανηνδά κιάφεσι σαάτάχ βε άκσάμ τελεγραφλέ μααλουμάτ δλδηκλαρή κιπί, ιλή δζούμλε δρθόδοξολαρ βε σάίρ μεζχεπλιλέρ ιαδέί αριέτ ιτμεσί ιτζούν, Δζενάτη Χακκά δοαλάρ ρίρ ιδερέκκ δζενάτη χακκήν δοαλερί καπούλ πουγιορμαδζαγηνά ούμιδδάρ ιλέν, πίρδεν βεφάτ ιτδί δεγιού χαπέρ δλημμάγλε ταπίί χάλ σόν δερεδζεδέ μουκεδδέρ δλμηφλάρδήρ.

Βεφατηνή μουτεΐν δληνάν τηλεγραφλαρδά κιρέί πεντζεσεμπέ κιδζεσί ούγιούμαιηνς βε μουσκιλάτλε νερές ήλμακδά ιδί. Πού χαλ πολιέδζε δεβαμ ιδούπ, πεντζεσεμπέ κιδυνί σαάτ τοκούζ πουτζουκδά βεφάτ ιτμιδήρ.

Πέτερσπουργ 1 Νόέμβριος. Τζάρ Αλέξανδρος χαζρετλερί κεμάλη σουκιουνέτλε, τεσλίμι ρούζ ιτμιδήρ. Αΐλεσί κιάφρετεν γγανηνδά ιδί· δέρ χαλ σεραγήν σύζερινέ πανδιέρα διρεγήν γιαρηστηνά καδαρ τζεκιλούπ, μουκεδδέρ βε μουελλέμ τοπλάρ ένταχτ δλμηγήδήρ.

Βιέννα 2. Τζάρ χαζρετλερινίν βεφατή πουραδί κεδέρι αζζμέ μουδζίπ δλδή. Περλίν, Πέστα, Παρίς, Λόνδρα, Ρώμα βε Αθήναιδε έχαλέ ζιαδεσί ιλέ μουκεδδέρ δλμηδήρ. Δζεριδελέρ φέδκ έλ αδέ ιλαδελέρ τζηκαρμηδλάρδήρ.

ΤΕΡΔΣΕΜΕΙ ΧΑΔΙ

Μουτεβεράτ Ρωσσία Ιμπερατωρή ούτζουνδζου Αλέξανδρος χαζρετλερί 1845 σενεσί Φεβρουάριος 25δέ τεβελλούτ ιδούπ, ιμπερατώρ μουτεβεράτ ιχινδζί Αλέξανδρος ιλέ ιμπερατωρίτζα Μαρία Αλεξανδρόβνανην μαχδουμλερί ιδί. Πεδερί μουσάρουν ιλέτχί ζιαδεσί ιλέ σεδίγινδέν τερπιεσινέ ιτινά κροστεμάις βε Εύαγγέλιονσυν άχιαμήνδζα μεδχούΡούς μουαλλιμί βε σαμή Ζουκούσκηνην τερπιεσί ταχτηνδά περδεδί δλαράκ, σερπέστ ιφκιαλαρ ιλέ, κενδιεσινίν τερδζίχ ιτμιξ δλδηγή ταριχάτδά κιδέρ ιδί. Πεδερινίν ικινδζί δγλή δλδηγηνδάν, Ρωσσία ταχτηνά τζηκαδζαγί άσλα χατιρνέ κελμεζ ι πέν, πογιούκ πιραδεί βε βελέί άχδ Τζάρεδιτς γραν δούκ Νικόλαος, μουζδαρήπ δλδηγή χαστελικδεν σεχαγιάπ δλμαγιαραρ Φράνσανην Νίκαια σεχρινδέ 1866δά βεφάτ τδίνζε ταπίί χαλ χιλαφέτ μουσάρουν ιλέτχέ κεζζιές ιδί· μουτεβεράτ γράν δούκ Νικόλαος Δανιμάρκα κηραλή χαφιετλού Χριστιανό βε Δουίζα χαζαρατηνήν κερμελερί πρενσές Δάγμαρ Σορία ιλέ ναμιζετλί δλούπ, βεραπ ιδέρ ι κένΡωσσία Ιμπερατωρλουγουνού χιλαφεσί ιλέ πεμπέρ χαλ τελιστί δαχί έμνέτ ιτμιξ, βε Ιμπερατώρ Αλέξανδρος καρηδεσηήν χικρινέ χορμέτ τδερέκ, μουκεδδεσίν ιλέχά ιλέ άκδη ιζδιδάζ ιτμισδήρ. Πρενσές Δάγμαρ Σορία ελ γέβμ Ιμπερατωρίτζα Μαρία χαζρετλερί δλούπ, δρθοδόξιαγι καπούλ ιδερέκ ζεβ ιν Ιγγλιζέ Φρανσούζ ιλέ πουλγηήδήρ. Φάζλη δλμαμούν ιλέτχδέ κουτζζουκλούκ κεμαλετινέν μεδζούδ δλούπ, δαχά πρένς ικέν ναμουσλού βε χαεσιγετλί βε φαζλή ζεβάτ ιλέ μενασιπέτ πειδά ιτμίξ βε σαδελέκλε τεραπήρ άσκερλίκ φαρουνέ δλήσηήδ δλμάγλε, κουρή γεμεγί βε άσλέρ κοδζουγεσνδά ταχτηνμαγί ιστέρ ιδί. Μουτεβεράτ Τζάρ χαζρετλερί, Ιμπερατωρλουγούν ένγιακηρηλή βε κιουζέλ ά ιεμλεριν δενδιρί, ρεσμινί δαχχ κιρμούζ δλανλάρ, κτδάρι μερδανέ βε λεδενδανεσινέ τεαδζούτ βε χαεάν καληρλάρ. Βιζζούδινίν ιντιζλαή, ένλι κιρκσού, ιαχχηστασή ιλέ βιζζουδινί δλήδδηρμήζ δλούπ, άγαλγήνή πίρ δερά δρταγιά πασάρ ισέ κηηήλδατμανήν κάπλλί γιόκ ιδί. Ιμπερατωρίτζα ιλέ πίρ δερά πίρ σιμενδουφέρ σασινουνσδά πουήνούπ, τακδίμ δλήνάν γένιούζ τζιδέν γιάς τζιτζέκ δεμετλερινί Ιμπερατωρίτζαγια βιριμλε ιτζούν, δράδα πουήναν κιουμούς τεπσιγί ένλι ιλέ πουκιούπ βε έγιπ καδζγ σεκλινέ κετουρμίς βε τζιτζεκλερί ιτζινέ κοιμούσδήρ. Ιστέ βεφάτ ιτμιξ δλάν Ιμπερατωρ χαζρετλερινίν δζούζιδεν δζουζιγέ δλαράκ τερδζεμέί χαλίκι 1881 σενεσί Μάρτιος 13συνδέν πιρού ταχτά τζηκαλήδάν πιρού Ρωσσίαγι κουμάνδα ιδερέκ, ισμινίν χόρμετ ιλέ ζίκρ δληνμαστηνά σεπέπ βεριλμέδήρ.

Ρωσσία ιμπερατωρλουγουνά 1881 σενεσί Μάρτιος 13συνδζί κιουνί τζηκηηήλαρ ισέδε, ρέσμι τεδεδδουζή 2 σενέ σόρα γιάνι 1883 Μάιος 18συνδζί κιουνί Μόσχαδα μεراσίμι μουουταδέ ιλέ ιζζρα δλημμήδήρ.

Μουτεβεράτ ιμπερατώρ χαζρετλερί Αλαμάνιαβε Αούστρια περριέ βε παχρίέ αλαιλαρηνδάν πάζηλαρηνδα φαχρί μιραλάί ρουπεσινί χαζί, πουλήνδηγή κιπί χοκιουμέτι σενέ τεραρηνδάν «Ιμτιγιάζ» νιάνή τακδίμ δλημμής βε ταχτά δζουλουσλερί ένσαηνδά, ταράμ ιέρέρι παδίσαχιδέν λαζήμ δλάν τεπζίκ βε τεχνιεί ιφκ ιτμέκ ούζερέ χασά μουσιρί δεδλεετλού Ρεούφ πασά χαζρετλερί Πέτερσπουργα κιονδερίλμίζ ιδί.

Χέραν δζενάπη χακ, μουτεβεράί μουσάρουν ιλλεγίν γουχινί ιστιμαγάτ ιδερέκ, αδίλλέρ καταρηνδά άραμσάζ έλλεγέ.

Αΐωνία ή μνήμη του.
ΑΙΩΝΙΑ ΕΙΗ Η ΜΝΙΗΜΙ

Μουτεβεράτ μουσάρουν ιλεγίν βουκουού βεφατή βασηλί σέμι τεεσούφι χαζρέτι δζιχανδάρή πουγιουπασά χαζρετλερί σεραεγχανιγέ κιονδερίλερέκ, μΝέλιδδωφ δζεναπλερινέ ρασιμέτ τεαζιεγί ιφκ ιτμιξ δίρ. Βεφατή χέρ γερδέ βε πίλ χασσά Φιάνσαδα πέκ ζιαδέ μουδζίπι τεεσήρ δλμηήδήρ. Παρίς σεφιρί μΜορεναίμ χαπέρι βεφατη ρεισί δζουιχούρ μ. Περριεγέ τεπλίγ ιτδιγινδέ, μουσάρουν ιλέτχ ζιαδεσί ιλέ κουκεδδέρ δλούπ ιτφζζι τεεσούφ ιτμίδήρ. Παρίς Ρωσσία σεφαρετχανεσινδέ, τεαζιγέτ βιρενλερίν ι πιμλερί καλδ δλνμάκ ιτζούν πίρ δερτέρ κιουζάδ δλημμήδήρ.

Βουκουού βεφατή δούν σαπάχ χαπέρ αλήνήρ αλήνμάζ Ρωσσία σεφαρετχανεσί βε κονσολοσχα εσιλέ λιμανηηζδά πουήνλάν «Κολχίς» μαγέτ βαπορού βε Ρωσσία βαπορλαρή, βε πιλδζούμλε σεφαρετχανελέρ βε σεφαρέτ βαπορλαρή αλαμέτι ματέόλμάκ σύζερέ Πατρακλαρηνή γεαρήμ διρεγέ καδαρ ένδιρμιδλέρδήρ. Δούδέλι εζζνεπιέ σουφεφαρηηδά Γρονάν, Σηρηπτάν, Ρουμάνια βε Καραταγ σεφιρλεσί πίζζατ βε δίκεληρι σεφαρέτ πάζ κιατιτλερί βα σηηασήλε λαζημέέ τεαζηεγί ιφκ ιτμιδήρ.

Μουτεβεράτ Τζάρ χαζετλερινίν ιστιραχάτη ρουχιτζουν δούν σαπάχλαν Πογιούκ δερεδέ Ρωσσία σεφαρετχανεσινδέ Μνημόσυνον δοασή δκουνούπ, σεφίρ βε σεφαρέτ βε κονσολοσχανέ βε Ρωσσία βαπορλαρή αζζεντιαχανεσί μεεμουαρλαρή βε Κολχίς βαπορουνούν ζαπηπανή χαζήρ πουλνδηηλαρή κιπί Γαλάτασαι 3 Ρούς μοναστηρηνδά δαχή Μνημόσυνον δοαλαρή δκουνμήδήρ.

Οίκουμενικός Πατριάρχης Νεόρυτος ιφένδι τεραρηνδάν δαχί Μέγας Πρωτοσύγγελος Γερβάσιος ιφένδι ιλέ Ι. Τανταλίδης ιφένδι βε Κουδούς σεριφ μετζόχονου Γερμανός Αποστολάτος βε Άγιον Όρος βεκιλί Εθστράτιος ιφένδιλερ βε Πουλγάρ εξαρχοσί Ιωσήφ ιφένδι βε Ερμενί βε Ερμενί Κατολίκ Πατριχχανελερίνν βεκιλλερί Πογιούκ δερεδέ λεβαζήμι τεαζιεγί ιφκ ιδερέκ μνημόσυνονδά χαζήρ πουλημηήλάδήρ.

Βεραπή μινασιπετί ιλέ Τζάρ Ικιδζί Νικόλαος χαζρετλερινέ βέ αΐλέί Ιμπερατωριγέ πίλ δζούμλε χοκιουμδαρών τεραρηνδάν τεαζιγέ τηλεγραφλαρή κεπιδέ δλημμαδδήρ. Δούν βε πού κιούν Ρωσσίανήν χέρ ταραρηνδάν γράν δέλλαρ Λειβαδείαγια κελμεεδδέρ. Ρωσσία σεράί Ιμπεραωρί πάζ μαπεΐνδζιπρένς Δολγορούκη Λειβαδείαγια μουδδεσιλέτ ιτμίξ "Ελ γέβμ δράδα Γρονάν κηραλίζασηη ιλέ κεριμεεζ βέ μαχδουμλερινδέν μαδά, σεράί Ιμπερατωρί ναζήρή πρένς Βοροντζωφ Δάσκιωφ, Ιερά Σύνοδοσδάκι Ιμπερατώρ βεκιλί μ. Ποπποδονόστερ, γράν δούζ Αλέξιος, Βλαδίμηρος βε σάίρ γράν δουξλάρ ιλέ πρενσέλερ πουλγημακδάδηηλαρ. Ουλάλία πρενσί ιλέ πρενσές χαζαρή πού κιούν Λειβαδείαγια μουδασιλέτ ιδεζζελέρδήρ.

ΤΖΑΡ
ΙΚΙΝΔΖΙ ΝΙΚΟΛΑΟΣ

Μουτεβεράτ Αλέξανδρος χαζρετλερινίν πογιούκ άγλού γράν δούζ Νικόλαος χαζρετλερί πεντζεμπέ κιδυνί σαάτ 11δε Ρωσσία Ιμπερατωρλουγουνά τερσί βε τακδίς δλνηούπ, άδάτη καδιμέ δύζερινέ Λειβαδείάδακι σεράί Ιμπερατωρινίν εκκλησιάσηηνήν πογιούκ ζαδδεσινδέ ούμούμ γράν δουκλάρ ιλέ κεχηηλαρήν βε χόκιουμέτ μεεμουαρζηηνήν ιτάάτ ιδεδζεκλερινέ δαξή γεμίν βε βαδλερινί καπούλ ιτμιδήρ.

Μουσάρουν ιλέίγ χαζετλερί 1868 σενεσί Μάιος 16 τηνδα Πέτερσπουργδα τεβελλούδ ιδούπ, κεμαλετινίν 9ηνδζή σινινέ βασήλ δληνδζηηγάέσιγιν Ρούσδζαδαν μαδέ Ιγγλιζζέ Φρανσήζζα Αλεμάνδζα λισαλαρηνή ταχσίλ βέ γωμναστικήί ιλέ σάίρ σύλουμδέ τεαλία δληνμήδήρ. 9ηνδζή γιαάηνδάν σόνρα δζενεσάλ Δανιήλοβιτζίν τάχτηιδαρεσινέ τεσλίμ δληνούπ τίλκι άσκεριδέ βέ σύλουμι σιγιασιδέ δλδήκδζα μααλουμάτ ικτισάπ ιτμιδίρκι, άζ βαλήτ ζαρηηνδά ζεκιαδεσί σαγεσινδέ πεδερινίν άρζού ιτδιγί σύζερέ περδεζδέ δλμούς βέ ήλ γέβμ ιδαρεσινί δέρ άχτέ ιτδιγί Ρωσσία χόκιουμέτι ρεχιμεεσίνν χέρ ταραρηνή κεζμίέ βέ χαριδζδέ Δανιμάρκα, Γρονασιστάν, Αλαμάνια βέ Αούστριαγι βέ 1890δά Γρονάν κηραληηήν Ικινδζί μαχδουμί πρένς Γεώργιος ιλέ δζιχανή δέδρ ιτμιδίρ. Γιάν Πέτερσπουργαν, Βιέννα ταρικι ιλέ Αθήναιγε κελούπ, δράδάν Μηησά, Χενδιστα ά, Κογιγκάνν, Ζαπώνια βε Σέηρίαγια κετζιδίρ. Ζαπώνιαδα (μαλούμ δληηγή βέδζχ ιλέ) πογιούκ πίρ δλούμ τεχλικεσί κεζίρούπ, πρένς Γεώργιος ταραρηνδάν κουρταρηλιήζ βε πού βουκουάτ ταριχλερέ καδδ δληνμήδήρ. Χηδεμάτη άσκερεσινί κιμιλλαν ιφκ ιδούπ νεφέρ, δν πασή, πίν πασή βε μίλαζζμ κιπί ρυτπλερέ τεφρά δληνμήδ βε Ελ γέβμ Ρωσσία Ιμπερατωρλουγουνού δέρ άχτέ ιτμιδίρκι, ζεκιαδέτ βέ διραγετί σαγεσινδέ πεδεεΐνν ταρικιατηνδά γεροουγερέκ, χέρ σεγί άμέλεν διόζουδέ κετουμέκ άρζού ιτδιγινδέν μουδαφφάκ δλαδζακδήρ.

Μουσάρουν ιλέίγ δαχή Όσμανί ιυσάνή ζιδανηνή χαμίλδιρ.

Ρωμανώφ σιλσιλεσί·

ΜουτεβεράΙμπερατώρ, Ρωμανώφ σιλσιλεσινέ άδδήρ. Ρωσσία χόκιουμδαλαρηνδάν Ρωμανώφ σιλσιλεσίνν ήλκ μουεσσισί Τζάρ Μιχαήλ Θεοδώροβιτζ δλούτ 1613δε, 17 γιαδηνδά ικέν Μόσχαδα Ιμπερατωρληγά τεαγίν δληνμής βε Ρωσσίανήν άγηλ ιουεσσής βε τεσκίλ ιδιζζισί δλάν πογιούκ Πέτρος πού σιλσιλεδένδίρ.

Ρωσσίαδα ταχτά δζουλούς ρεσμί.

Ρωσσία Ιμπερατωρλαρηνδάν πογιούκ Πέτρος 1722 Φεβρουάριος 5δέ πίρ πεγγαναμέί ιμπερατωρά ιλέ Ιμπερατωρλαρήν βελέί άχδλαρηνή αΐλέί ιμπεραταριδέν ιντιγάπ βε τεαγίν ιτμιγέ χάκου σελαχιετλερί δληηγήν ιλάν ιτμίξ ικέν, Ιμπερατώρ πρένζζι Παύλος 1797δέ πίρ ιμιρναμέ ταστήρ ιδούπ Ιπερατωρλληγήν βελέί άχδλαρά ιντικάλ ιτδιγινέ πιλδιρμίδδίρ. Σόσύ χαλδέ βελέί άχδήν τερφέ έχαιγέ μαχχ υσί ιλάναμέ ιλέ πιλδιριλζύπ, σενάτο μεδζλισί ιλέ Ιερά Σύνοδος χουζουρσυνδά δκηνούζ, βέ ιλάνναμέ νέφρ δληνδηκδά σενάτο μεδζλισί βέ Ιερά Σύνοδος άζζαλαρή βέ αΐλέί Ιμπερατωρί βέ γεέτί βουκελά βέ μεεμουρίν άζζμ ιτάάτ βέ ιέμνέτ γεμινινί βιριρλέρ. Ταχτά δζουλούς ρεσμί δαχή μεεουρίν κιράμ χουζουηηδά βε Πολωνία βε Φιλλανία κηταλαρή μουχαχχαλαχή, άσηήζαδδέλέρ, πρενσλέρ βέ δουκλαρ βέ έχαλί μουδαζζεχεινδέ δλούπ, γενί Τζάρ, «Πιστεύω εἰς ἕνα θεόν» ιλέ Ανατολική Ορθόδοξος Εκκλησίαγια ιμάν βέ ιτμιαηνή χαδέ ιφαδεγί κηραάτ ιδέρ βέ πελινδέ κηλήτζ, ελινδέ ζή κηήμέτ άσά βέ κουρρέ βέ άφκασηηδά ζή κηήμέτ πίρ ρεσμί ελλκισέ δλδηγή χαλδέ κουρσηγέ ζήκάρ.

ΧΑΒΑΔΙΣΙ
ΕΔΖΝΕΠΙΓΕ

Αούστρια χόκιουμετί χαζινεσινδέν πίρ μεπλάγη μινασίπ ιανί ταγσισί ιλέ παχρί βέ νεχρί πίρ Μαζζαριστάν βαπόρ κουμπάνιασηηνν τεσκίλ ιτζούν Πέστα δα μουζζακκερέ δζερεγιάν ιδίορ.

Τζίν ιμπερατωρού χασμετλού Κουάγν-Σού χαζζεπλερινίν κένδζ ζεβδζελερί Ιμπερατωρίτζα Γεχονάλα βεφάτ ιτμίξ ισέδε, βεφατή Ιμπερατώρ χαζζετλερινίν βαλιδεζλερινίν 60ινδζί σενέί δεδριέί βελαδετλερινίν εορτηηλεριδέν σόνρα ιλάν δληναδζάκδήρ.

Φράνσα τιδζαρέτ ναζαρετί διρεκτωρί μ. Φάβετ μεσαρίφι αζζμεδέ πουήνμασηηδάν τολαγί αζζλ δληηγήδήρ. Εδβακή δζχέτι αδλιεγέ κιονδερίλμίζ.

Αούστρια Ιμπερατωρίτζαηηνν πιραδερλερί δούκ Κάρολος Θεόδωρος δζεναπλερί ιλέλι αΐνιεδ χαζήκ πίρ μουαλλίμ δλούπ, χάττα κετζλενλερδέ Αλεμανδεβιτελερινδέν ραδμαζλέλ Κλαίρ δού Κόλμερ ναμηηδά πίρ καδηνήν κιοζλεριν ά μελιάτ ιδζζά ιδεδρέκ μουδζαφφαηηγέτ ιτλμιέτδίρ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518941103-16/fragment/page=2

Ἀμέρικαδα Ἀζζεντὶν χοκιομεσινδὲ Σὰν Ζζοὰν κασαπασηνδὰ ὀζουμαὰ ἰρτεσὶ κιουνὰ σιδδετλὶ, χαρακκέτι ἀρζ ὀλοὺπ, κασαπὰ ἸλὲΙ ἐτσὰρ καγελὲρ χαρὰπ ὁλμοὺς βὲ Λὰ Ρισζαδα 2,000 κιδί χακελερὶν γεκιντηση ἀλτηνδὰ καλοὺπ 20,000 κιδί ἀτζηκδὰ καλμήσδηρ.

Μελίλα ἸλὲΙ Μάροκκον ἀφασηνδὰ πὶρ ἀραζῆγὶ πὶ ταραφὴ ταγσὶς ἰτμὲκ οὐζερὲ χοκιομαδὰρ τα ταραφηνδὰν κιονδεριλὲν 1400 νερὲφ ἀσκὲρ, ἐσναὶ ραγζὲ πὶρ καπαὶλὲ τεσαδδοὺρ ἰδοὺπ, κιμαὶλαν γενμεσδὴρ.

Καυκασδὰ Ρομένὶν καργεσινδὲ Ἀττὰ πάπὰ Ἀσλὰν ὀγλοὺ ναμηνδὰ πὶρὶ, πὶρ σενὲ ἐβδελεπὶ ζεβδζεσινὶ δὸγερὲκ χανεσινδὲν τὰρζ ἰτωὶζ ὁλμὰγλε, μερκουμὲ πὶζ ζαρσμὶ δαμαὰτὴ Ζηλρουμὲρ Μεχμὲδ Ἀτὰ ὀγλουὶν χανεσὶ ἸΙ μωραζζὰτ ὀδεχὲ γαδαμακδὰ ἸΙκὶν, πὶρ κιοὺν Ἀρσλὰν ὀγλοὺ ὁ γανεγὲ κελοὺπ Μεχμεδὶ βὲ ζεβδζεσὶν ρεβδλὲρ ἸΙλὲ ὀζὲρχ ἐτδικὲν σόρα, Μεχμεδὶν ἸΙκὶ ὀγλὴ ἸΙλὲ ζεβδζὲλεριν βὲ μουτεακήπὲν κενδὶ ζεβδζεσὶν κάτλ ἰτμὶδὶρ. Φι ἀρ ἰτμεγὲ μουδαρραὶκ ὁλμαγιαραν δερδὲστ ὁλ., μήσδηρ.

Ἀλαμάνανὴν σάπηκ πὰς βεικλὶ κόντ Καπρὶδὴ Ἰσδὶτζὲρεγε ἰτμὶδὶρ. Ζηρᾶατ ναζῆρὴ μ. Χάυδεν ἐσιρὰ ἰτμὶδὶρ.

Μαδριτδὲ χεἸγέτι βουκελανὴν τεδκιλὶ Κηραλὶζζα ταραφηνδὰν μ. Σανάτταγια ἰχαλὲ ὀληνμὴδ.

Φρανσὴζ γιοὺζπασηλαρηνδὰν πὶρὶ, Ἄλπ ταγλαρηνδὰ Φρὰνσανὴν Ἰταλιαγια καρσὶ μουκαεμὲτ ἰτζοὺν ἰττιχὰζ ἐτδιγὶ τεδὶιὶν πλανλαρηνὴ σατμηδ ὁλμὰγλε δερδὶστ ὀληνμὴδὴρ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Σηρπιστὰν σεριὶ μ. Βλαδὰν Γιωὺργεβιτζ ὄζενατλὲρὶ δὸν σαπὰχλαὶν Πατρὶκ ἐρένδὶγὶ ζιαρὲτ ἰτμὶδὶρ.

— Πουλγαρλὰρ ταραφηνδὰν γὰσπ ὀληνὰν. Πὶτσκοδον μοναστηρηνὴν ἡγοὺμενοσλὴγγὴνὴ χὸδπὲ χὸδ κατωὴζ ὀλὰν ἀφωρισμένος Ἀκκικτσοσ ἐξαρχία τανὴμκαινὴβὲ ΠουλγὰρἸιαφεσὶν ν Βιρεζζεγὶ κοραὴ κιοζζὲδὶορ ἸμὶΙς. Ποὺ χαπερὶ γιαζὰνδζερὶδὲ σουνὸ δαχὶΙ ἸΙαδὲ ἸΙδὶορκι Πουλγὰρ μεεμουσραὴρ εχκαὴκ χαχτιπὶ ἐ Ἰαδὲ ἸΙεδὲζεκλὲρ» ἸΙιὶς.

— Ἐκκλησίανὴν ἸζνὶΙ ὀλαδηὴγὴ χαλδὲ 36 σενὲ ἐβδελ ἸΙδζὰ ὀληνμὴδ ὀλὰν πὶρ νικιαχὴν ταὴτηκὴ Ἰτζοὺν Ἱερὰ Σύνὸδσα βουκουὶ πουλὰν μουρα δζὰτ καπουὶλ ὀληνάρακ, νικιὰχ ταὴτὴκ ὀληνμὴδὴρ.

— Θεολογικὴ Σχολὴνὴν Ἰνὸασὴ Ἰτζοὺν σεχριμὶζ κὰΙραλαρηνδὰν μ. Καλδοκορέστης βὲ Σταλὶδὴς Ἱερὰ Σύνὸδσα πὶρ ρέσμ τακδὶμ ἰτμὶδ ὁλμαλαρὴ ἸΙλὲ δὶκερ πλανλὰρ ἸΙλὲ μουταλαὰ ὀληνμακδαδὴρ.

— Γιαρηνὰ Πεζζαρκὶὀυν βαὶζ Ἱερὸθεος Τεκνὸπουλος ἐρένδὶ χαζῆρετλερὶ Ζζιὰλαὶδεκὶ ἅγιος Νικὸλαος ἐκκλησίασηνδα ἰρᾶδὴ νοὺτκ Ἰδεδἔκδὶρ.

ΖΕΛΖΕΛΕ ΖΕΔΕΚΙΑΝ ΙΤΖΟΥΝ ΙΑΝΕΛΕΡ

Πετροὺδ, Νάπλις βὲ Ἰαραπουλουσσδὰν	159218	
Χαλὲπ βὶλαγεσὶνδὲν	142694	
Πάσρα »	34073	
Γιάνὶγιαδαν	10146	
Σιδὰζ βὶλαγεσὶ μεεμουρὶν βὲ ἐχαλὶσὶ	27816	75
Ταραπουλουσοὺν Χούμς βὲ Δζεπὲλ	35675	
Δὶγιαρτκὶὴ ἰανὶ κομισὶονὶ	23423	
Ἰζαὴλὸζα » »	3838	50
Κοσμὰς Κατζὶγρε κουμπάνὶασὴ	540	
Ζιὶλλὰρ ὀγλὴνδὰν	54	
Μαδρὶτ Ἀλεμὰν σεριὶ μ. Ρὸδοὺτς	2365	
Καχηρεδὲ Ἀλὶ Κιαμὰλ ἐρ.	122	
Γαμαραγὰν πιραδερλὴρ	226	
Λαζὰρος Κὸλλας ἐρένδὶ	108	
Δουχανὶ Ζαδὲ Μεχμὲδ Τεβρὶκ ἐρ.	408	
Κουμαὸζζὴ ἐσναρηνὰν Μεχμὲδ	216	
Γὲκὶουν	440,613	25
Ἐἐδδελζὲ ἸΙλὰν ὀληνὰν	6,164,134	
Δζὲμαν	6,604,747	25

Καρτὰλ καπμακαμλὴγὴ δαχηλὶνδὲ ζελζὲλὲ ζεδκιανὲ τεζζὴ ὀληνὰν ἰανελὲρ 181368 γροὺσὰ πὰλὴγ ὁλοὺπ, κενζὲν κιὸὺν δαχὴ ὀηνζὲὴ δαὶρὲὶ πελεδὲὶ δαχηλὶνδεκὶλερὲ 259,830 γροὺς τεζζὶ ὀληνοὺπ, ὀζμὰν τεζζὶ ὀληνὰν 2,585,845,20 γροὺσὰ πὰλὴγ ὁλμὴδὴρ.

ΧΟΛΕΡΑ

Τὸρνοδὰδα σὸν 24 σαὰτ ζαρσηνδὰ βουκουὰτ βὲ βεριὰτ ὁλιαγιοὺπ Πρὸσσαδα δαχὴ 19ηνδὰ βουκουὰτ γεὰκ ἸΙκὶν ἰρτεσὶ κιοὺν 3 βουκουὰτ βὲ 1 βεᾶτ ὁλμὴδὴρ. Μιχαλὶτζ καζαηγὴν Ἰζεσενκὶ καργεσινδὲ 15—16σηνὰ καδὰρ 4 βουκουὰτ ὁλοὺπ 2σὶ βεᾶτ ἰτμὶζ βὲ Πὰνὸηρμανὴν Μανὰς βὶ Πὰχ ὀζλὰδ καργελεριὴνδὲ χολέρα ζουχοὺρ ἰδοὺπ Μανιασδὰ 15ινὸζζὶ 8 βουκουὰτ βὲ 10 βεᾶτ ὁλμοὺς βὲ 15 κισὶ σιφαγιᾶτ ὁλμοὺσδὴρ.

Καρὰ Πίγα βὲ Τοὺζλα χαρὶδζ ὀὶμὰκ σὺζερὲ πὸὺ ἸΙκὶ μαχὲλ. ἀρᾶστηνδὰ ὀλὰν Μαρμαρᾶ σεβαχηλὶνδὲν τζηκοὺπ ἸΙεὶεδζὲκλὲρ 10 κιὸὺν καραντὶναγια βαζῆ βὲ Ἰζμὶζδὲ χολέρα ζουχοὺρ ἰτδὶγὶνδὲν καταρλαρὴν ὀρᾶδα τεδκὴρ ἰτμεγερεκ Πογιοὺκ ὀερτεντὲν ἀέρὶν ὀζεγε καδὰρ πὶλα ἰχτὶλὰδ κελοὺπ κετζμεσὶ βὲ Ἰζμὶδὲν πὲρρεν κὶμσενὶν τζηκαμαμαση ἰτζοὺν ἰδζαπ ἰτδὲν σηχχγὴ κορδονυνοὺν βαζῆ ἸΙλὲ πὸὺ πατὸὲ ἐμνὶτὶ κιαμὶλὲ χαστὴ ὀλὴνδζαγια καδαρ σιμενδουρὲρ μεβαᾶδατηνὴν δαχὴ Τοὺζλαδα 10 κιὸὺν καραντὶναγια τουτηλμασγνὰ καρᾶρ βεὶιλμὶδὶρ.

ΧΕΒΑ

Χεβλὰρ πὶρδὲν πὶρὲ τεπιδδοὺλ ὀλοὺπ ἐδδελχὶ κιὸζὲ ποργεζ ρουζηιᾶρὴ ἸΙλὲ πὶρατὴρ γιαγμοὺν νουζοὺλ ἰδοὺπ δουνκὶ κιὸὺν δαχὴ δεδμ ἰτμὶζ βὲ σογουκλὰρ πὰδλαγιοὺπ ἀδετα κὴζ μεδσιμὶ κὲλμὶδὶρ.

Πὸὺ κιὸζὲ χεβὰ λὸτοσσα ταχδὶλ ὀλιὰγλε πὸὺ κιὸὺν γιαγμοὺδ δαχὴ δουρμοὺσδὴρ. Κιδζὲλερὶ ἐσὲν ρουζηιᾶρὴν σιδδετινδὲν Καρὰ δενὶζ, Μαρμαρᾶ δενὶζὶ βὲ Πᾶχρη σεριτδὲ καζαλὰρ βουκουὶ πουλδηγὴ μελχοὺζδὴρ. Δοὺν Πογαζ ἸΙτνὸὲ δενὶζὶν οὐστουνδὲ πὶρ τακηὴν κιρασταὴρ γιοὺζλεκδὲ ὀλδηγὴ κὶορουὶ μὲγλε πὲχέμεχὰ καζᾶ βουκουὶ πουλδηγὴ πεὸὶ γὶδὶρ. Σιρκὲτὶ Χατριὲνὶν πὶρ ἸΙκὶ βαπορὴ ρουζηιᾶρὴν σιδδετινδὲν πὸτσταλαρηνὴ σαατλαρηνδὰ ἸΙζζᾶ ἸΙδὲ μεισὶδλερὶδρ. Δολμὰ πὰχτζὲ δζιδρηνδὰ τραμβαὶ γιοζὴὴ κεναρηνὰ ἀγαβλὰρδὰν πὶρ κατζὴὴ ᾶρᾶγιὰ ὀεδρὶλμὲζ βὲ καλδηρηλὴὴζζηγια καᾶρᾶ τραμβαὶλαρ ἀκδαρμὰ γιαπμὴὴδὴρδὴρ. Πὸστηνδὰν κιρὰστὲ ἸΙλὲ κελὲν Τεδζὲκι Χουδὰ νὰμ σερνὲ Πογαζ φενεζλὲρὶ ἀρᾶσηνδὰ δαλγιαγιὰ τουτηλαρᾶκ γὰχκ ὀλμὴδὴρ Ταῖρσὶ βὲ καπουδανὴ κουρταρηλμὴδὴρ.

Σὸφιᾶδα πᾶζαρ κιὸὺν σιδδετὶλὶ πὶρ πὰρᾶδαν σὸνρα σουρεκλὶ βὲ σεδὶδ γιαγμοὺρ νουζοὺλ ἰδοὺπ. Ρωσιᾶδα δαχὴ κὴζ χοκμουνοὺ ἸΙζζᾶ ἸΙδὶορ· κετζὲν γαχτὰ Πὲτεροσπουργᾶ σουλὰρ δονοὺν ζαχᾶρὲτ τὰχτελ σηῆρὴ 4—5 βὲ κὸδζελερὶ 15 δερεδζὲγὶ ἸΙκιδὶορ. Ἰκὶ κιὸὺν σόρα κουλλὶετλὶ κὰρ γιαγοὺτ, Κρονστανδὲ λιμανηνὰ κανκλλαρὴν σουλαρὴ δονμοὺς βὲ Σὴήεδουργ ζζιδεραηνδὰ σογοὺκ 20 δερεζὲδὲ ἸΙδὶ.

Γροζνὲσκηδὲ 1 ἀρὸοὺν κὰρ γιαγιοὺπ μηὴὴρ πουγδαὶ ταρᾶλαὴρὴ βὲ γένοὺζ καλδηρὴήλμαὴὴδ ἸΙλὰν ὀτ δεμεὶλερὶ γχρᾶτ ὀλμὸὺς βὲ Χάντλοσκὴ δαγγνὰνὰν κὰρ τζὴγηνὴαρὴ δουσοὺπ πὶρ γᾶἸλὴ χαταρᾶτ βὲ τεὶεᾶτ ὀλδηγὴ κὶπὶ, γιᾶλὴγνὴ Γροὺζεκὴ ζζιδεραηνδὰ κὰρ τζὴγηνὴαρὴ ἀλτηνδὰ 2 τζοπὰν βὲ Χανζὴγὸέδσκηδὲ 1 τζοπὰν ἸΙλὲ 360 ρεὶς βὲ δὶκερ πὶρ μαχαλδὲ κιουμρὸὺκ κολδζουλαρὴ ἸΙλὲ 500 κογοὺν βὲ πὶρ τζὸκ σηῆρὴ τεὶλὲρ ὁλμοὺσδὴρ

ΔΑΧΗΑΙΕ

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Σελανὶκ δεφτεὶρδαρὴ ἸΙ Κασσταμονὴ δεφτεὶρδὲρὴ σα ἀτηκὴ σααδὲτὶοὺ Μουσταφὰ πεγέ.

Ματπᾶκὶ βιμρὶὶ μὸὺδιρὶὶ ἸΙνδζὸμὲνὶ τεφτὶζ βὲ μουκγενὶ ἀζκαηνδὰν Ἰζζὲτλὶοὺ ΣεἸκχεδδὶν πεγέ. ὈἸμὶζ κὰμμακαμὴγὴ Ἰζεμὲ κὰμμακαμὴ Χουσνὶ πεγὲ βὶ Ἰζεμὲ κὰμμακαμὴγὴ ΝἸζζὴλλὴ κὰμμακαμὴ Δζεμὰὴ πεγὲ βὲ ΝἸζζὴλλὴ κὰμμακαμὴγὴ Ὀδεμὶζ κὰμμακαμὴ Χακκὴ πεγὲ.

Μερμερὶζ κὰμμακαμὴγὴ Κουπὰν κὰμμακαμὴ Χαμὴὴ πεγέ.

Ἰζζὲ Ἐ. πὸὺαγὲτ μαγκεμεσὶ δζζὲ δαὶρισὶ ρεγκασὶ Πὶρζὲρὶν πὸὺαγὲτ μαγκεμεσὶ δζζὲ δαὶρισὶ Μουστὰφὰ Σαῆρὴ ἐρένδὶγὶ. ΚἸρκ ΚἸλὶσσε πὸὺαγὲτ μαγκεμεσὶ μουδδὲὶ ὀὺμουμὶ μουκδὶνὶγὶ Ἰτρᾶχμὶ πεγὲ βὲ Βζὲ μουδδὲὶ ὀὺμουμὶ μουκδὶνὶ Μεκτὲὶ χουκκοὺκὶ ἀαχνεδὶν μιεζζὶν Σουλεὶμὰν ἐρένδὶγὶ.

Δὸὺνὰ κιὸὺν Χαμιδὲ δζμὶνδὲ ἸΙζζὲ πουγουσηλὰν κὰμμαλὰκ ρὸσμὶ ἀλιὶσὶνὶ τεμμοὺδ ἰτμὶζ οὐζὲρὶ Σηρπιστὰν σεριὶζὲ σὶρ τεζζὶοὺμανὴ, Πὰπὰκνὴν βικλὶ ἸΙλὲ ρεριὶ, Φρὰνσα ἀμμαλλὰρηνδὰν μ. Κὸπρὲ βὲ σεραρετλερδὲν τα δεὶὶ ἸΙλὲ ἀιλμὶζ ὀλὰνδδκαδὰρ μουτεὶρὰνὶ ἸΙζζὰνὶπ δαὶρὲὶ μαχσουσεδὲ χεζζὲρ πουὶνμὶζ.

Πρὶνς Ρωὺτρεγτ βὲ Πιωὺρκ πενζὲμὲὶ κιὸὺνὶ "Ἀγιὰς Σοφὶα, Σουλτὰν Ἀζμὶτ, Κεχρὶ βὲ Φατὶχ ζζαμὶλὲρὶ ἸΙλὲ Πνὶὶρ δὶρεγὶ ζιαρὲτ ἰτμὶζ.

Ρωσσὰ σεφιρὶνὶν ὀγλὴ μ. Δημὴτριος Νὲλιὸωφ. Βιὲνα σεφαρετὶ κετεπεσινὶδὲν πουλμιᾶγλε Πενζὲζενὶ κιὸὺνὶ βραγκα κιτιὶζὲ βὲ Ἰτᾶλια σεφιρὶνὶν ὀγλὴ μ. Ζοὺζὲρ Κατελὰνὶν τζεγαρὲσνὲ κιὸὺνὶ Φλωρενσὰ ἸΙκμὰὴν ταζσὶὶ ἸΙτζοὺν ἐζμὲὶ ἰτμὶδὶρ.

Ρουμὲνὶα σεφιρὶ ἐβδελὶ κιὸὺν δαφῆγανὲὶ ἀμφὶ δὲὶρεσινὶ κιδοὺπ μὰκινὰλαρ δὰὶρεσὶνὶ ζιαρὲτ ἰτμὶζ.

Πατὲζὴν γαρᾶκ κουλεσὶνὶν τεαμιρὶνὶ ἰρᾶδὲὶ ὀλὴνδὴγὴ κιπὶ, Γελατὰ κουλεσὶνὶν δαχὴ τεαμιρὶνὶ ἰρᾶδὲὶ πὰδὶτκὶ ἀεερσουδοὺρ τουγγουνὴμὶζ βὲ κὰρὶτὲν τεαμιρὶ ρεστὰ πὰδὰνὴνὴδζὰκδὴρ.

Κὸὺμανὴν Γικὶδζὰτζ κασαπὰκὴ τζαρὸὺσσηνδὰν σαλὶ κιδζεσὶ ἀτὲὶζ ζουχοὺρ ἰδοὺπ, ρουζηιᾶρὴν σιδδετὶὶε 100ὶ μουτεδζὰοὺζ χανὶ ἸΙλὲ δουκὶὶν βὲ πὶρ χανὴν ὀὺστ κατηνδὰν 40 — 50 καδὰρ ὀδὰ γιαγμὴζ ἰσὶδὲ νουρουσδὰ πὶρ κιὸνὰ ζκὶὰτ γιδοὺρ.

Ἰνὲκιὰ ὀρμανὴαρηνδὰ κουρακλὴκ χαστεὶ ἸΙλὲ ἀτὲὶζ ζουχοὺρ ἰδοὺπ ἰτρᾶσὴ ἰτζοὺν ἐμὲὶλὲ βὲ κορηδζὴ κιὸνδὰρὶμὶδὶρ.

Σελανὶκ κιρφεζζὴ δαχηλὶνδὲ Λερτεχὴρ νεχεσινὶ μερποὺτ "Ἀγιος Διονύσιος μονκστηρηνὴν χοὺσουσὶ ὀρμανηνδὰν ἀτὲὶζ ζουχοὺρ ἰδοὺπ γιαγὴδὴ βὲ ἀλεφὴὴρ Σελανὶκδὲν κιρὸὺμὶμὶδὶρ.

Μὶγανὴν Λιπὶὸκηγὲ 4 σαὰτ μεσαφεδὲ πὶρ μαχαλδὲ ἰσᾶρὴ ἀτηκεδὰν πὶρ Μωσαὶκ δὶδὰρ πὰρτζὶεσὶ ζουχοὺρ τμὲγλε μουχαρᾶσεσὶνὶ ἐμρ βεριὶμὶδὶρ.

Ἀθὴναὶδὲ δαχὴ κετζὲνλὲρδὶ Δὰφνὸν πουτγανεσινὶδὲ μὸὺχὰ Μωσαὶκλὰρ τεζγοὺρ ἰτμὶδὶρ. Ἀβρὸσσαδα Ἀθὴνὰ Ἐλλαρὶ μουτεσαδοὺρ πὶρ σινὰρ πὸὺλὴηρὴδὴρ γὰγετ πεγεδὲρ ἐδ ὀλὴνὴδρ.

Σαχτὶ προμεσὲρ ἰχρὰζζ ἰτμὶζ ὀλὰν Σουλιανὸσὸν γεσινὶ γετγὲτὶ φαιψὶὶ κετεπεσινὶδὲν σουτουδὲὶτὶοὺ Ρασὶδὶ τεὶ βὲ κοντρὸὺ μεεμουρὶεσινὶδὲ Τζὴνγὴρ ὀγλοὺ Μηγτρὴὴδζὴ ἐρφὴὴδ τεὶιὶν ὀληνὰὶδὴ. Σουλιανὸσὸν ὀζουμὰ κὰκπαφὰν ἸΙκὶ βεριὲζὲὶνὶδὲ ὀλδηγὴνὰν Ἰστινὶκκλαρηνὴ μουτεσοὺὲτ ὀληνὰζζὰκδὴρ.

Πουλγαριστὰν ἸΙμαρεὶ ἰστιμρζὲὶ τεχδὶλὰτὴ μουχτὲλιρεσινὶν βαχχὰ ἀζ μαὶζλὴ τεχδὶλὰτὴ ὀζὲὶδὲ ἸΙλὲ βὲ Λὰνδρὰ πὰνὰνὴκὰ Βὶεννὰ πὰνὰκεσὶ μακεριεὶ ἸΙλὲ ἸΙζζᾶ σὸὺ μουκεμμὲλὲὶ τεεδὶλὲεσινὶν τεχὶρ ἰτδὶλὶγὶ ἰεᾶρ ὀληνὰζζὰ.

Φενὲρὶ ἰσκὶλὲσινὶδὲ κεὶὶν ὀουσουμὰτ μουχαρᾶζὲ κὸὺνὶοὺτεσὶνὶδὲ κὰτὰ ὀληνὰν Ἐμὶν ἐρένδὶνὶν καττὶλὶ Πὰληκὶζὴ Μανὸζὰνὰ 15σενὲ κουρεγὲ κονουμὲδ.

Τραμβὰὺ σιρκετὶνὶν Ἐμὶν ὀνοὺνδὲν Ἐγιοὺπὰ καδὰρ νὰὰ ἸΙδεδζὲγὶ χὰτ χακκὴνδὰ πὰζὴν μουζκεερᾶτ δζερεγὰν ἰδοὺρ.

Κετζὲν κιὸὺν Πογαζ ἸΙτζὴνδὲ Καρὰ δενὶζὲ χαρακὶτ δὲν ἀΙλὰμὲρμοὺρ νὰμ Ἰγγιλὶζ βαπορὴ, 45 μὶὴ ἀτζηκδὰ πὶρ Ὀσμανὴὴ γελκὶν σιρμεσινὶν ἰσᾶρὲτ τζὴκὶγὴνὶ κιὸὺσὺὴν ὀὺζερὶνὶ κιτιὶζ βὲ ἸΙδζᾶ ἸΙτδὶγὶ ταχηκκατὶἀ ἐρζκὰ σοὺ κιμὴνὴζ χὶτζ πὶ ὀὶζ κὰλμαδηγὴνδὰν ταζρὲνὶν νὰ ὀὺμμὶ πὶρ χαλδὲ ὀλδηγὴὴ ἀνλὰσὴὴλαρὴκ δὲρ χὰὶ ἰτμὶὶε ἔτ βὲ σοὺ βεριμὶδὶρ.

Τᾶζ βὲ τοπρᾶκ τασὴηγὲν πὰρκιρὶὶρ ἸΙλὲ μερκεᾶπλὲὶν ἀλαπὶλδὶκλὲρὶνὶ κὶρὲὶ σουρουὺμεσὶ βὲ κοδδηρηλμὴὴ τζὸὺ δερὲ ἰνσανὴαρὴν τζὴγηανηὴλμασὴνὰ σιτεπὶὲ δὶρδὶγὶ μαχλὰὺμὶδὴρ. Ρεριμὶζζ "Ἰκὲδμὰ" γαζὲτεσὶ τοὺ κιπὶ πὶρ βακὴὴ γιεζὰρᾶκ Πεγιζζὴτ δζὲδζρηνδὰ πὶρ σουρηδζὴνὴν μεκιπὲρὶνὶν ἀλαπὶλδὶκλὲρὶνὶ κοσμακαρηνὴὴν οὐστοὺ πᾶσὴ τεμιζ πὶρ ἐρένὴὴγὶ ζζ καλὰδζηγὴνὰγιεδζὰκλὰρ ἸΙκὶν, ζεδζκλὴὴ δζὰνὴνὴ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν κενδὶνὶ ἀερὶ τεγρᾶρ ἀτμὴὴζ ἰσὲδὲ κολὴ βὲ ἀγιεγὴὴ ἰεδὲλὴνὶεδὴρ. Χαὶδεκλὰρ ἰσὶ δ ταρσὰδὲ τζὶρὶτὶ ἀτᾶρᾶκ, πὶρ πὶρλερὶνὶ ἠσηρᾶρᾶκ σεγιδὶκλὲρὶ χαλδὲ σουρηζὴὴ κολδουγουνὰδὲ πιδεὶὶ ἸΙλὲ τζὴκοὺν χαὶδεκλὰρὴ τογὴὴ γιολὰ σεδὲὶ ἰτζοὺν πὰγηημὴὴ ἰσὲδὲ μμὶὶν ὀὶλμὰὶ μηδὲὴρ.

Ζζοὺζμὰμ χαστελιγὶ ἸΙτζοὺν ὀτεδὶν περὶ ἸΙζζὲὶ τεδὶνὶκὰτ ἸΙλὲ ὀγρᾶᾶκὰν σααδὲτὶοὺ Ζεμπκὶὴ πᾶσὰὰ πὸὺ δὶὶ πὶρ ἐσὶρ κὰμμὰ ὀλμὴδὴρ βὲ ἸΙλὲτὶν κεδὰὶσὶ ἸΙτζοὺν εἰσὲρ ἸΙτδὶγὶ οὐσουὺὴν τεεσὶρὶ ἀτηπὶπὰδζὰ τασὶὴὰ ὀλὴνὴδὴρ.

Ρωσσὶὰνὴν Δὲρὶ σααδὲτ οὺμουμὶ κὸνσολοσχανεσὶ δαχηλὶνὶδὲ τεχὶὶ ἸΙδὶμεκδὶ ὀλὰν δαὶρεὶὶ Ρωσσὰὲ μακιὺὺκλὰτ βὲ μαχσουλατηνὰ μαχσοὺς πὶρ σερκὶ κοὺνὰδὰ ὀληνοὺπ Ὀδέσσα, Ρωσσὰὲ Χαρκὰὲ βὲ Μὸσχαδὰν κὶὺνδερὶλὲδζὲκ ἐμτὰὰ βὲ ἰεγὶὲ τεεζὶὶν ὀληνὰδζὰκδὴρ.

Σὶς Ἐρμενὶ Κατσυυκοσὶ Μηγτρὴδζὴ ἐρένδὶνὶν σὸν δὶρεζὲὶερδὶ χαστὰ βὲ σαχχεετὶνδὲν κάτὶ οὺμὶὶδ ὀληνὴὴζὴ πὰδὶὴεὶὶρ.

Ἀδαπζζὰρηνὰν γένὶδὲν χολέρα ζουχοὺρ ἰτδὶγὶ χαπὶρ θιρμὶγλε, κὰζανὰν κὶρὶὴν τεχτὰνὰ ἀτμεκδὰ ἀιμενδουρεὶερὶν σταασὶονὰδὰ πεὶκὶμμὲλερὶ ἸΙτζοὺν μεδζὶὶσὶ σαχχεᾶδὲ καραρὶὴ δὴμὴὴδὴρ.

Ρουσσὶὰὰτ δζὰὶλὰὶεσὶνὶν πὶρὶνδζὶ τακσὶτὶ βεριὶμὶὴ ὀλδηγὴνὴ γιεζζὴγὴμὴζ Κιρὰτζ καπουὶὴ ρηχὴὴρ ὀὺζεὶνὶδὲὶ κὶὺὺμὶὺὺν ἀνὰρᾶλὴὴρὴὴν πὸὺ κερε ἸΙνσασὴνὰ πᾶδὰὰνὴὴμὴὴδὴρ.

Γαλᾶτὰ κὶρπὶὺὺσὴνὴν σὸὺρᾶτὶ μὶὺκεμμὲλεδὲ ἀιρᾶρὴρ βὲ ἀὶτὴνδὰν πὸὺγὶὺὺν βὲ κιουτζὺὺκ κὰὶκ, σεριὶ, βὰπὸὺρ βὲ σὰὶρεὶν κὰλὰὶὴρὴὴ δεεζὲὶλὲρὶ ἸΙζζὺὺν σενὰᾶτκὶᾶρὰνὰ πὶρ σὸὺρᾶτὶ ἸΙνᾶσὰὴ ἸΙζζὺὺν μ. Κὸρὺὺτὴ τεραρᾶρᾶνὰν ἰμτιγὶζζ ἸΙαλὲὲ ὀληνμὴὴδὴρ.

Γαλᾶτὰ πὸὺρᾶσὰὴ

Κονσολὶτ.	Γρ.	28	1
Ζιμενδουφὲρ.	φρ	124	1/2
Ὀσμανὶ.	»	96	
Κηρμὶζὰ		51	18
Μεδζὶδὲ φαρχὶ		108	2
Πεὶὶλὶκ ἸΙλὲ σὰγ		101	20
Μεταλλὶκ ἸΙλὲ σὰγ		97	30
Ἰγγιλὶζ Μὶρασὴ.		110	15
20 φρὰνκ		87	31
Πὰὶ δὶδὶὶ (Ροὺς Μὶρασὴ)		90	10
Κεζμὲ Ροὺς (χαρτὸν).		8	42
Ρεζὶ		20	31(
Ἰγγιλὶζ χὰμὶὴσὸὺ		110	10
Παρὶς χὰμὶὴσὸὺ		22	80
Πεεμὶὴρ	μὰρκ	18	40
Βιεννὰ	φιορὶν	1(	22 1/2

✝

ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ

Ὀνουμοὺζδεκὶ Πὰζὰρ κιὸὺνὶ Πὰλὴκὴλὴ σεριὶ ἀγὶασμασὴηνδὰ Οὐρκιὺὺρ χανεδὰνηνδὰν μουτεεφὰ

Κυριακὸς Καπτὰνογλοὺουν

Ἰστιρχὰτὴ ρουχὶ ἸΙτζοὺν 40 κιὸὺνλὴκ ἀγχιεραρτικὸν μνημὶσυνον ἸΙδζᾶ ὀληνὰδζὰγηνὰν, μουτεεφὰνὴν ζικρὶνὲ χορμὲτ ἸΙδὲν πὶλὰ ζζὺμὶλὲ ἀκρὰνὶ ἀγουπὰ βὲ τεαλλὶουκατὴν χαζὴρ πὶὺὺηὴμὰὴρὴ ἀὶλεσὶ ταραφηνδὰν ρὶζζὰ ὀληνουρ.

ΜΙΛΕΤΙΜΙΣ ΧΑΙΡΕΤΧΑΝΕΛΕΡΙΝΔΕ
ΤΕΑΓΙΟΥΣ ΟΛΗΝΑΝ ΧΑΣΤΕ. ΟΚΣΟΥΖ. ΒΕ ΣΑΙΡΕ.
1894 Ἐκτὶμὶὴρὶνὶν μὰχνὰδὰ.

Νόμισμα 2296	Γιβρὶς ἸΙδὶ		Γιβρὶς ἸΙδὶ		Χαρτὶ		Χαρτὶ		Χαρτὶ		Χαρτὶ		Χαρτὶ		Χαρτὶ		Χαρτὶ	
	πουλὶνὰν	ἐρεὶκ κὰρὶ	πουλὶνὰν	ἐρεὶκ κὰρὶ	ἐρεὶκ	κὰρὶ	ἐρεὶκ	κὰρὶ	ἐρεὶκ	κὰρὶ	ἐρεὶκ	κὰρὶ	ἐρεὶκ	κὰρὶ	ἐρεὶκ	κὰρὶ	ἐρεὶκ	κὰρὶ
Χαστελὰ	201	35	345	49	630	294	29	40	11	212	53	630						
Ἰγγιλὶζὰρὰ	87	24		3	111							111						
Μεκὶζὰ	224	116		3	346		1	3	2	86	21	346						
Ὀσμανὶζὰρ	138	2			139	2				219	110	139	2					
Χὰὶὴ ἸΙλὴηρὴὴδὰρ	115	33		7	150	2	5	4		134	1							
Κεζμὲ	767	208	356	201	1348	309	21	44	14	770	226	1384						

Θ. ΒΑΦΕΙΑΔΗΣΙΝ

ΚΕΠΙΡ ΦΩΤΟΓΡΑΦΑΝΕΣΙ

Σιρκεζζὶ — ὀιμενδουφὲρ σταασιονὶ ἰττισαλιτὶρδὲ.

Φωτογραφλὰρὶνὶ τζεκὶρμὲγὶ ἀζζοὺ ἸΙδὲν ραγιὲτλοὺ χεμτεχγιλεριμζὶ, Σηρκεζζὶδὲ ὀιμενδουφὲρ σταασιονὰ κουρπὶνὰδὲ Θεόδωρος Βαφειάδὴνὶν φωτογραφγανεσὶνὶ τᾶδσὲὶ ἸΙδὲρὶζ.

Πὸὺ φωτογραφγανεδὲ γάγετ ἐγδὲν φιγιάτλε χὲρ πογιουκλοὺκδὲ βὲ σεκιλδὲ φωτογραφλὰρ τζεκὶρὶλμεσινὶ μουαρᾶκ ὀλουνατὶλὶνὶοὺρ.

Θεόδωρος Βαφειάδὴς μουστεριλερὶνὶ μεμνοὺν ἸΙτμὲκ ἸΙτζοὺν νομμουνὶ ὀλμὰκ οὐζὲ φωτογραφὶνὶ ζζεκδὶρὲν ζατὴν ρεσιμλὲρὶνὶδὲν 2—3 ἀδὲτ σαχηπὶνὲ βερὶρ βὲ πουνὰ πὲδὰλ χὶτζ πὶρ σεὶ κατοὺλ ἰτμὶζζ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518941103-16/fragment/page=3

ΑΝΑΤΟΛΗ ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΗ

1894 'Οκτώβριος 20 ιτιπάρεν γενί ιλαγά καδάρ

Μεσζιγλήρ	Κατάρ 21 σαμ.	Κατάρ 4 σαπάχ	Κατάρ 6 σαπάχ	Κατάρ 12 ἀκόάμ	Κατάρ 26 ἀκόάμ	Κατάρ 8 ἀκόάμ	Κατάρ 10 ἀκόάμ
	ἐσγήλ γρ. Μέτρ.	Γρόλδζι	Γρόλδζι	Γρόλδζι	ἐσγήλ γρόλδζι	Γρόλδζι	Γρόλδζι
Γάλ. κιοπρουσ. χαρ.	1 45	3 47	5 25		8 20	10 30	11 30
Χαιδάρ πασά μουδ.	2 10	4 12	5 50		8 45	10 55	11 55
χαρ.	2 28	4 22	6		8 57	11 5	12 5
Κηζιλ Τοπράκ »		4 30	6 8		9 7	11 13	12 13
Φενέρ παγτζέ »	2 37	4 34	6 12		9 11	11 17	12 17
Κιζίζ τεπέ »		4 39	6 17		9 17	11 22	12 22
'Ερένκιοι »	2 47	4 45	6 23		9 23	11 28	12 28
Ποσταντζί »	2 56	4 52	6 31		9 33	11 35	12 35
Μάλτεπε »	3 7	5 3	6 41		9 45	11 45	12 45
Καρτάλ »	3 23	5 14	6 52		10 1	11 56	12 56
Πενδίκ μουδ.	3 34	5 22	7		10 11	12 4	1 4
χαρ.	3 40				10 21		
Τοῦζλα »	4 3				10 46		
Γκέγιπεζε »	4 26				11 10		
Μιλί ισκελεσί »					11 37		
Ταβσαντζίλ »	4 58				11 47		
Χέρεκε »	5 13				12 6		
Γιαρημτζά »					12 30		
Τουτούν τσιφτ. »	5 45				12 44		
Δεριντζέ »	5 54				12 57		
Ἴζμιδ μουδ.	6 9				1 13		
χαρ.	6 24						
Πογούκ δερπένό	6 59						
Σαπάντζα »	7 24						
Ἀλά Παζάρ »	7 47						
Κίβίζ »	8 31						
'Αχ χισάρ »	8 52						
Μεκεδζέ »	9 22						
Ἀξρκε »	9 47						
Βεζίρ χάν »	10 22						
Πιλεδζίκ μουδ.	11 6						
χαρ.	11 16						
Καράκιοι »	12 28						
Πόζγουκ »	12 56						
'Ιγ ὀγού »	1 34						
Τζικούρ χισάρ »	2 2						
Εσκί Σεχίρ. μουδ	2 40						

Μεσζιγλήρ	Κατάρ 1 σαπάχ	Κατάρ 3 σαπάχ	Κατάρ 21 σαπάχ	Κατάρ 5 σαπάχ	Κατάρ 7 ἀκόάμ	Κατάρ 9 ἀκόάμ	Κατάρ 23 σαπάχ
	Γρόλδζι	Γρόλδζι	ἐσγήλ γρόλδζι	Γρόλδζι	Γρόλδζι	Γρόλδζι	ἐσγήλ γρόλδζι
Εσκί Σεχίρ χαρ.							11 45
Τζικούρ Χισάρ »							12 22
'Ιγ ὀγού »							12 56
Πόζγουκ »							1 29
Καράκιοι »							2 2
Πιλεδζίκ μουδ.							2 52
χαρ.							3 2
Βεζίρ χάν »							3 35
Ἀξρκε »							4 9
Μεκεδζέ »							4 39
'Αχ χισάρ »							5 4
Κέβε »							5 28
'Αλά παζάρ »							6 17
Σαπάντζα »							6 33
Πόγούκ δερπένό »							7
Ἴζμιδ μουδ.							7 32
χαρ.			1 30				7 47
Δεριντζέ »			1 48				8 2
Τουτούν τζιφτ. »			1 59				8 11
Γιαρημτζά »			2 13				
Χέρεκε »			2 42				8 47
Ταβσαντζίκ »			2 55				8 57
Μιλί ισκελεσί »			3 6				
Γκέγιπεζε »			3 38				9 32
Τοῦζλα »			4 2				9 56
Πενδίκ μουδ.			4 25				10 20
χαρ.	1 49	3 14	4 35	6	9		10 28
Καρτάλ »	1 58	3 24	4 42	6 10	9 10		10 34
Μάλτεπε »	2 9	3 36	5 6	6 21	9 21		11 2
Πόσταντζίκ »	2 19	3 46	5 20	6 32	9 32		11 15
Ἐρένκιοι »	2 28	3 57	5 32	6 41	9 41		11 30
Κιζίζτεπε »	2 32	4 1	5 36	6 45	9 45		
Φενέρ παγτζέ »	2 38	4 6	5 42	6 50	9 50		11 41
Κηζιλ τοπράκ »	2 42	4 10	5 46	6 54	9 54		
Χαιδάρ πασά μουδ.	2 48	4 16	5 54	7	10		11 50
χαρ.	2 55	4 23	6 6	7 8	10 8		12 5
Γάλ. κιοπρουσού μουδ.	3 20	4 48	6 31	7 33	10 33		12 30

'Εσκί δεγιρδέν 'Ανκαραγια χαρακέτ ἰδεν καταρλάρ.

'Αζιμιδ Κατάρ 122 (σαπάχ) ἐσγήκ βέ γιολδζή		'Αζίζετ Κατάρ 121 (σαπάχ) ἐσγήκ βέ γιολδζή	
'Εσκί δεγίρ χαρ.	1	Ἀνκαρα χαρ.	2 10
'Αν. πινάρ »	1 49	Σενζζάνκιοί »	3 6
Αλπούκιοί »	2 35	Μαλί κιοί »	4 20
Πεϊλίκ ἀγλήρ »	3 23	Πολατλή »	5 59
Σαρλκιοί »	4 38	Πεϊλίκ κιοπ. »	6 51
Πιτζέρ »	5 35	Σαζιλάρ »	7 23
Σαζιλάρ »	6 20	Πιτζέρ »	8 8
Πεϊλίκ κιοπρ. »	7	Σαρλ κιοί »	9 13
Πολατλή »	7 55	Πεϊλίκ ἀγλήρ »	10 20
Μαλί κιοί »	9 17	'Αλπούκιοί »	11 12
Σενζζάνκιοί »	10 19	'Αν πινάρ »	11 54
'Ανκαρα κουδ.	11 12	'Εσκί δεγίρ. μουδ.	12 41

ΠΛΑΝ

Παρισίν ἔν μεγχούρ χασταχανελερινδέ μουδδέτι μεδιδέ ἀμελιγμάτη μουχιμμέ ἰδζρασή ἰλέ ἰσσιγάλ βέ ἰσπάτη χαζακάτ-ου κεμάλ ἐιλεέν χουσουσί κιβζ ταππί Μουτ. Βιτζος παζάρ κιουλερινδέν μαδέ χέρ κιούν ἀλαφράνκα σαάτ Ιδέν δέ καδάρ Πέτ ἀγλιγνδά 'Ασμαλή Μεσζιδ σοκαγηνδά νόμ. 5 χανεδέ ἐρπάτη μουραδζατή τεδαδί ἰτμεκδέ πουλουνδουγού μιτιλλού τζαρσαμπά βέ ὄζουμαά ἰρτεσί κιουλερινδέ σαπάχλαιν ἀλαφράνκα σαάτ 10δάν 12γέ καδάρ Παγτζέ καπουσυνδέ Χαμιδιγέ τουρπεσί καρσουσηνδακί 'Ιγγιλιζ ἐδζζαχανεσινδέ πουλουναζζαγηνδάν ἀσγάπη ἰγιάδζ μούσα ἠλέιχ Βιτζος ἐφένδινιν χαζακάτ βέ ἰχτισασή μεχχουρεστινδέ μουραδζατή ἰλάν ὀλουσούρ. (Τ. Ν.)

Α. ΜΑΓΕΡ ΒΕ ΣΟΥΡΕΚΙΑΣΗ

Πέτ ὀγλουνδὰ Τουνέλ ὄζαδδεσί

Σταμπολδὰ Κιοπρού ὄζαδδεσί

Καδηγλαρὰ μαχσούς ἐλπισελὲρ πουνὰν ποἰλὲ σατήλμαγιαδζαγηνδαν, ΟΥΜΟΥΜΙ ΔΙΚΙΔΔΣΙΟΝ ἰδζρὰ ὀληνσὰν φιατλὰρ γεοζδὲ 50 βέ 60 ραδδεσινδὲ τενζἰλ ὀληγηάδὴρ.

'Ερκεκλὲρ, τζοοζουκλὰρ βέ ἀενδζλὲρ ἰτζοὺν χὲρ νέδ ἐλπισελὲρ, μουσαπικὰ καπουὶλ ἰτμὲζ δερεζὲδὲ γάγετ ἐχθὲν φιατλὰρ ἰλὲ σατηλμαδὰδὴρ.

Φιατὴ μακτοὺ.

Ματπαμηζδὰ σατλὴκ κιταπλὰρ.

Δζεφκιὰρ	Γρ. 50
Σείτανὴν 'Αμουδζαζαδεσί	» 30
Ταμεῖον 'Ορθοδοξίας	» 40
Εὐαγγέλιον (4 Εὐαγγελισταί)	» 20
Μεδζελλὲ	» 50
Κάνόνη Μουδακκὰτ	» 30
Κιτάπη Ἰνσὰ (1-2δζιλδ)	» 20
Χαμὶι 'Ορθοδ ξία	» 10
Ηφρετλοὺ Μάρθα	» 10
Χειέτι Κωνσταντινὲ	» 10
Παπὰ Χριστόφορος	» 10
Σειρὴν	» 8
Νέα Μέθοδος 1—2	» 5
Διδάνη Ταλὶπ	» 5
Χούσανι ἀχλιὰκ	» 5
Γαζὶπ	» 5
Δζαγραφία	» 3
Τεζκιρὲ Ναπολέων	» 2
'Επνὲ νιζαμναμεσί	» 2
Νούρι 'Ορθοδοξία	» 1
'Ἴλμι ἀχλιὰκὴ σηηγιὰν	» 1
Τρεῖς Ἱεράρχαι	» 2
Βαλιδεδουλαχὴν Ρεσμὶ	» 2
Ἐσμὰρ-ουὶ χαταὶκ	» 2
'Ιστορία Γεωγραφίας	» 5
Βαργεμὲζ	» 5
Παιδικὴ ἠθικολογία	» 5
Πλοίαρχος Παῦλος	» 5
Πρῶτ. γνώσεις Γεωγρ	» 3
Μουτενεδὲ	2
Ἀνάστασις	« 1
Ἐδζδιπεὶ Δινιὲ	« 10
Ἐπιτάφιος Θρῆνος	« 2
Γενοβέφα	« 5

ΚΑΡΑΜΑΝ ΒΕ ΜΠΟΥΜΠΕΡΓ

ΠΟΓΙΟΥΚ ΕΛΠΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

Γάλαταδα Μιλλὲτ χανηὴν πιρινδζὶ κατηνδά.

Γιρουζοὺκ κηζλαρβὲπ-γιοὺκ τζοτζουκλαρὰ μαγαζοὺκ χὲρ νέδ βὲ χὲρ δζὶνς σούτας, μαντο, κοστοὺμ βὲ παρδεσοὺ δζὶλὰπ ὀλουνδουγοὺ βὲ μεζκιοὺρ ἐσγμαλαρὴν Μέσνα. Πιρὲλν βὲ Παρὶς φαπρικαλαρηνδὰ ἠιλὰλ ἰδιλοὺπ ρακαπὲν καπὶυλ Γιουνγτζὲκ νισπετὲδὰ ἐγθὲν φιατλὰ σατηλὴγηβὲ μεζκιοὺρ μαγαζαλαρδὰ σατηλὰν ἐλπισεβὲαὶ ἀλιὰζζινσὲν ὀλδηγὴ γαπεὶ ἰλὶ νὲ κολαϊζζὰ ἐτκὶν βὲ νέδ σνλὰρ Πὺν μάγαζαλαρδὰ χὲρ νέδ μενὶλὶ βὲ πιγιὸν πιγὴ βὲ κιρνὶλὶκ, πιπὰρ, βὲ γιὸν πιγιὸν κιρνὶκ βὲ ἰτὶκ φανέλαλαρ· βὲ κιουὶλὴ, λαδὰνταλαρ δαχὴ, φιοὺγτ ὀλουνὺὴ, φιατλὰρὴν μακτὸν ἰδγὴ βὲ γιαχὴν βαχκεδὰ Πέτ ὀγλουνδὰ Φρὰνσα σεφαρετὶ χαρὰ-ὑσηηδακὶ γενὶ δκὲρεδὲ μεζκιοὺρ μάγαζαλαρὴν πὶρ δουυοὺσεβὲ ἀφυδὰδ ὀλουνδζὲγὴ χόσσετεν ἰτλὰν ὀλουνούρ.

ΓΕΝΟΒΕΦΑ

Μεζιμεὶρ χικιαγὲ πὰπ ὀληνσὶπ ματπαμηζδὰ

5 γροσὰ σατηλμακδὰδὴρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

(Δζεβδζχιρδζὶ, τεζγινὰτ. σαατδζή.

11 Νούμ. τζαρσοὺὶ κιπιρδὲ 'Αγινεδζιλερδὲ Νούμ. 11

Οὐμοὺμ ἐχαλὶπ μουχτερεμεγὲ βὲ Δέρι σααδετδὲ βὲ βιλαγετλερ ἰὲ μεμαλίκι σαϊρεδὲ πουληνὰν κεσρετλὶ μουουτελὲρ μουστεριλεριμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ἰλὲ ἀχίρερ ἀκδ ἰτδιγιμὶζ μουκαβελεναμελὲρ ἰκτιζασήνδζα μεζκοὺρ φαπρικαλαρὴν χιωαπηνὰ ὀλιρὰκ, φάπρικα φιατὴλὲ τουμδὲρ βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατμακδὰ ὀλδηγημηζὴ βὲ ἐχθενιγέτι φιὰτ ρακαπὲτ καπουὶλ ἰδὲρ δερεδζεδὲρ ζιγαλδὲ ὀλουὴ, ἐχαλιγὶ ἰγγὰλ μακσυδὴ ἰλὲ πασκαλαρηνὴν ἰχτιγηὰρ ἰτδιγὶ Δικιδασιὸν, καδισινὲπὶρ κὸνὲ λουζοὺμ ὀλμακσηζὴν, γαγέτλε ἐχθὲν φιατλὰρ ἰλὲ σατδηγηηζὴ ἰλὰν βὲ ἰστεγενλεριν Τζαρσουὶδὰ 'Αγινεδζιλερδεκὶ ὀουουπεμιζὶ τεὶρὶρ ἰλὲ κέσπι κανὰὰτ ἰτμελε γινὶ ρεδζὰ ἰδὲρὶζ.

Χὲρ νὲδ πιλεδζίκ, κουπὲ, γιουζοὺκ, καρρὰτζα, μεδαλὸν, ἐλμασὰὴ βὲ σαδὲ κερδανὴκ, σαὰτ κιοστεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ζενὲ) 14 βὲ 18 κηρατὴκ ἀλτουνδὰν ἀλτοὺν σαὰτ, χρονομέτρο, ρεμοντσὰρ ('Ιγγλὶζμαλὶ) βὲ ἐλμασὴ, γαλδηζὴ, κουμοὺς βὲ νικελδὲν μαρμοὺὶ σαατλὰρ σοῦρὰ ἰτζοὺν σουσλοὺ τζαλὰρ σαατλὰρ, παρομέτρο (μιζὰν-ουὶ-χιδὰ), μουσικὴ τὲ γινατὴ, χαλὶς κουμουσδὲν ἐνδὰὶ τακημὶ ἀρ

Μεζκοὺρ μααμουλὰτ ὀτοὺζ σενεδὲ περὶ πού τιδζαρετδὲ πουληνούπ, τεδζριζὲ, βὲ καζαμὴς ὀλὰν σενεδὲ οὔτζ ἄὲ Εὐρώπαδα δολσὰν μουχπιριμὶζ ταριφὶ βὲ καζαρετὶ ταχτηνδὰ γαπηλδηγηνὰν, ζαραφὲτ, μετανὲπ βὲ ἐχθενιγέτιδζὲ σουρέτι ματλουπεδὲ ὀλδηγηνὴ τεεμὶν ἐιλέριζ.

ΣΙΓΚΕΡ

ΧΑΚΙΚΙ ΔΙΚΙΣ ΜΑΚΙΝΑΣΗ

Δουγιαδὰ ἔν πιρινδζὶ βὲ ἔν ἀλιὰ δικὶς μάκιναλαλὰ

Σερκὴ οὐμουμιλερὶν κιάφφεσινδὲ μαζχὰρὴ ταχδὶρ ὀλμρούδὴρ.

Σόὶρ φάπρικαλαρὴν δζὸὺμλεσινὶν σατηὴνδὰν ζιγμαδὲ Σίγκερ φάπρικαση σατὴς ἰδὶγιορ.

Σίγκερ μάκιναση χὲρ νὲδ δικὶς ἰὸλερινὶ ἰδζρὰ ἰδὲρ.

Σίγκερ μάκιναση νὴν οὐμουμὶ σὸὺρὲτ βὲ ἰττιπὰρ καζανδηγὴ ἰτζοὺν ταχλιδινὶ ἰἰμὰλ ἰδενλὲρ τζὸκ ὀλδηγηνδὰν, χὲρ μάκιναὴν οὐζερινδὲ ΣΙΓΚΕΡ λογατηλὴν πουλουνμασηνὰ δηκκὰτ ἰτμελίδὶρ.

Πάὸληδζα σατηλὰν μαχαλλὲρ.— Ἰσταποὶδὰ Σουλτὰν Χαμαμηνδὰ Νόμ. 1 μουσσιοὶ Γ. Νέιδλινζερ δεπὸζιτοσηνδα. Γάλαταδα Τουνὲλ ἰττισαλιηνδὲ Σίνκερ χανηνδὰ Νόμ. 2. Καράκιοιδε Σισλὶ τρανβαγὶ σασαιονοὺ κουρτὶνδὲ βὲ Πέτ ὀγλουνδὰ Γάλατα σεραὶ μεκτεπινὶν καρσουσηνδακὶ μαγαζὰδὴρ.

Σίγκερ κουμπάνιαση, μεμαλὶκι δαχανενὶν πὰσληζζα σεχιρλερινδὲ σουουπὲλερὶ μαλὶκιδὶρ.

Ἀλδὰνμαμακ ἰτζοὺν Σίγκερ φάπρικασηνὴν ὀλδουγουνὰ δαὶρ πὰλιαδακὶ μάρκαγια δηκκὰτ ἰτμελίδὶρ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ

Κεπὴρ φωτογραφχανελερὶ

Πέτ ὀγλουνδὰ ὄζαδδὲὶ κεπιρδὲ 283. ΒΕ Σταμπὸλ

Σουλτὰν Πεγαζὶτ 99.

Πέτ ὀγλὴ βὲ ὄζιδὰρ μαχαλατηνδὰ πουληνὰν οὐμοὺμ ραγὴπετλὸ μουὸτεριλερὶμὶν ἀρζουλαρηνὴν ἰκμαλὴ ἰτζοὺν ποὺ δεφὰ Πέτ ὀγλὴνδὰ κεπὶρ φωτογραφχανὲ κιὸὺὸὰδ ἰδοὺπ φωτ-γραφὄζιληγὴν ἔν μόυκεμμὲλ ἀλιὰτ βὲ ἐδαβατὴ ἰλὲ τεδζχὶζ ἰτδιγὶμ κὶπὶ ἀλὴναδζὰκ φωτογραφλαρὴν μόυκεμμὲλ σουρετδὲ τερσιμὶ ἰτζοὺν λαζὴμ ὀλὰν χὲρ πὶρ ἰχτιγιαδζατὴν ἰττιχαζηνὰ σαἴ ου-γαιρὲτ ὀληνμὴδὴρ.

Ὀτοὺζ σενελὶκ τεδζρουὶέμ, βὲ μάκιναλαρὴν μουκεμμελὶετὶ φωτογραφλαρὴν ἀαλὴ ἀσληνὰ μουδαφφὰκ ὀλαδζκλαρηνὰ δελαἴλὶ καβὶδὶρ Μαγαζαλαρημὴ ζιγιαρὲτ ἰδενλὲρ σοὶλεδὶκλερὶμιζὶν σαχὴκ ὀλδηγηνὴ ἀνλαγιαδζαὴκλὰρ· ζὶρα φωτογραφλὰρ πουλουτλοὺ βὲ κιουνεδὰὶ χεδαδὰ δαχὴ μουδαφφὰκ ὀληνμακδὰδὴρ.

Χὲρ πὸὶ βὲ ὀεκιλδέ, φιγιατλὰρ γάγετ ἐχθὲν.

Τύποις Ἀδελφῶν Μισαηλιδῶν.